



## LES ALOUETTES DÉPLUMÉS

Le changement d'entraîneur n'aura rien changé. Désorganisés et amorphes, les Oiseaux se sont fait rosser 38 à 13 par les Argonauts de Toronto hier, devant leurs partisans. SPORTS

PHOTO OLIVIER PONTBRIAND, LA PRESSE



RÉSEAUX SOCIAUX  
ET INTIMIDATION

# LES MOTS QUI TUENT

Le récent suicide d'une adolescente britannique après une campagne de cyberintimidation particulièrement haineuse suscite controverse et indignation au Royaume-Uni.

**MARIE-CLAUDE LORTIE** CYBERDÉMOLITION  
PAGES A2 ET A3

HÉLÈNE LOISELLE 1928-2013  
À TOI, POUR TOUJOURS...  
ARTS



PHOTO PIERRE MCCANN, ARCHIVES LA PRESSE

**EXCLUSIF**

## UN « RÉAMÉNAGEMENT DES EFFECTIFS » COÛTEUX

Ottawa a versé 211 millions l'an dernier pour indemniser les fonctionnaires mis à pied. PAGE A11

**HUGO DUMAS**

## QUI A DIT QUE LE CRIME NE PAYAIT PAS?

ARTS

MONTRÉAL  
FACTURE SALÉE  
POUR UN LIVRE  
SPÉCIALISÉ

PAGE A8

## COUPE ROGERS DEUX CANADIENS EN QUARTS

Vasek Pospisil a continué son incroyable parcours, hier à Montréal, en défaisant la cinquième tête de série, Tomas Berdych. Milos Raonic a, quant à lui, battu l'Argentin Juan Martin del Potro.

SPORTS



Vasek Pospisil

PHOTO OLIVIER JEAN, LA PRESSE



## TENSIONS CANADA-RUSSIE

L'Arctique et ses réserves gazières et pétrolières pourraient être au centre d'un différend entre Ottawa et Moscou. PAGE A14

PHOTO JONATHAN HAYWARD, ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE

**MON CLIN D'ŒIL** STÉPHANE LAPORTE

Au tennis comme dans la vie, c'est pas parce que quelqu'un te fait un service qu'il veut t'aider.

Venez voir mon blogue! [www.lapresse.ca/laporte](http://www.lapresse.ca/laporte)



LV 621924 98765 1



## Choisissez la date et l'endroit. Nous serons au rendez-vous.

Composez le **1 800 769-2511** et un conseiller mobile se déplacera en tout temps pour vous rencontrer.

RBC Banque Royale

Une banque de conseils pour vous guider.™



## ACTUALITÉS

## LES MOTS QUI TUENT

Une jeune Anglaise de 14 ans se suicide après avoir reçu des messages haineux sur l'internet

Blessée par les messages haineux, vulgaires et dégradants qu'elle a reçus sur un réseau social, une jeune Anglaise s'est suicidée, le 2 août dernier. Sa mort a créé une onde de choc au Royaume-Uni, où le premier ministre a lancé un appel à « boycotter les réseaux sociaux abjects », hier.

CAROLINE D'ASTOUS

« T'es moche, va crever, tout le monde sera content », « Fais-nous une faveur, suicide-toi ». Voici des exemples de messages que la jeune Hannah Smith, 14 ans, originaire du Leicestershire, a reçus de la part d'internautes anonymes.

Comme beaucoup d'autres jeunes de son âge, Hannah Smith s'est inscrite sur le site ask.fm. Il s'agit d'un réseau social mondial où les adolescents se créent une page pour, entre autres, parler de leurs problèmes, discuter de leur quotidien souvent de façon anonyme, etc.

L'aventure de l'adolescente sur ce site a dérapé quand elle a posé une question personnelle sur ses problèmes d'eczéma. Rapidement, des dizaines d'internautes l'ont harcelée, intimidée et offensée en la bombardant de messages haineux.

Certains s'en sont même pris à sa famille, rapporte le journal *Telegraph* en Angleterre. « Ton oncle mérite de mourir du cancer », lit-on, ne sachant pas que l'oncle de l'adolescente est mort des suites de cette maladie.

Ses parents n'étaient pas au courant

Hannah Smith a été retrouvée sans vie dans sa chambre par sa sœur aînée de 16 ans. D'après les informations, ses parents n'étaient pas au courant de l'intimidation et du harcèlement dont était victime la jeune fille dans le cyberespace. « Il n'y a pas eu de signal

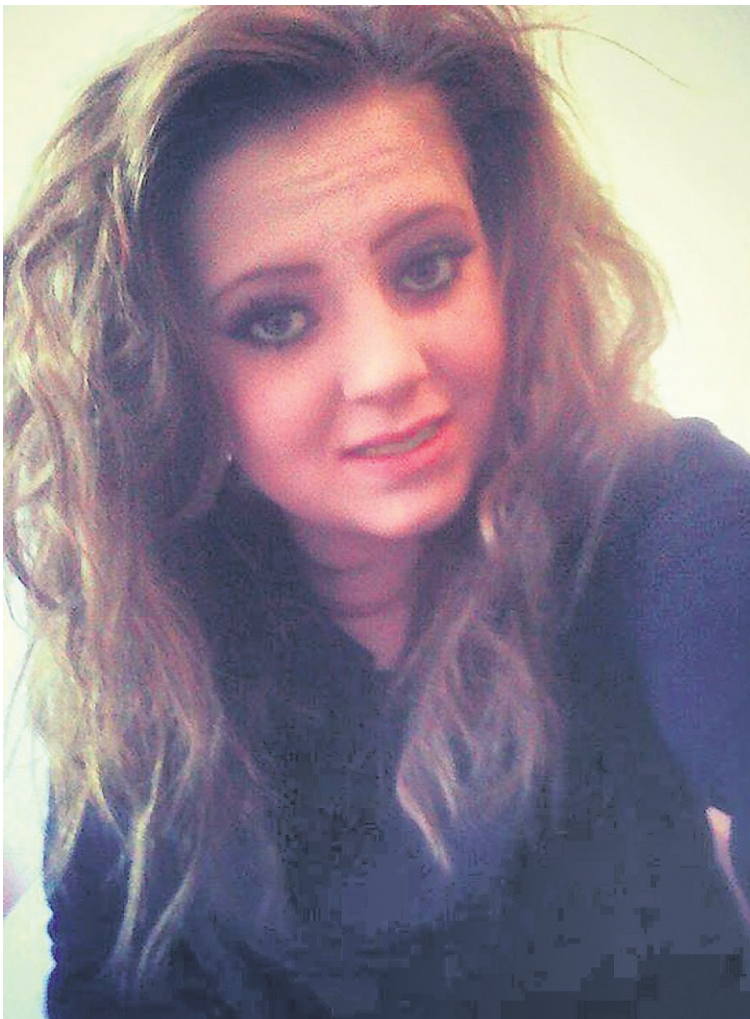


PHOTO TIRÉE DE FACEBOOK

Couverte d'une pluie d'insultes provenant d'internautes anonymes, Hannah Smith, 14 ans, a mis fin à ses jours.

d'alerte», assure la belle-mère de la victime, rapporte le site *Mirror*.

En réaction à la mort tragique de sa fille, David Smith, un camionneur de 45 ans, s'est fait tatouer sur son bras le nom d'Hannah avec l'inscription « Je ne t'oublierai jamais ». En entrevue au *Mirror*, il a d'ailleurs dit « avoir tout fait pour protéger sa fille », en vain. Il a aussi demandé de faire fermer le site.

Appel au boycottage

Touché par la disparition de l'adolescente, le premier

ministre David Cameron a réagi hier. « Boycottez-les, n'y allez pas, ne vous y inscrivez pas », a-t-il lancé.

« Tout d'abord, ceux qui gèrent ces sites doivent monter au créneau et faire preuve d'un sens des responsabilités dans leur façon de les faire fonctionner », a-t-il dit au *Daily Mail*, un quotidien de Grande-Bretagne.

« Ensuite, ce n'est pas parce que quelqu'un fait quelque chose en ligne qu'il est au-dessus des lois. Si vous incitez quelqu'un à faire du mal, si vous incitez à la violence, vous



PHOTO ANDREW WINNING, ARCHIVES AFP

Le premier ministre britannique David Cameron a vivement réagi à la mort de Hannah Smith. Il a lancé un appel au boycottage des sites comme ask.fm.

violer la loi, que vous soyez en ligne ou pas. Et je vais m'assurer que nous menions les actions nécessaires », a-t-il poursuivi.

En réponse, plusieurs entreprises et associations ont fait savoir qu'elles ne mettraient plus de publicité sur le site ask.fm. « Il n'y a pas de modération. Personne n'a de comptes à rendre. C'est devenu une plateforme pour promouvoir la haine », dénonce Anthony Smythe, directeur de

pour tenter de « rassurer les utilisateurs et les parents des membres », rappelant les procédures pour signaler les dérapages.

« La vaste majorité de nos utilisateurs sont des adolescents très heureux. Le harcèlement est un très vieux problème que nous ne tolérons en aucun cas, mais si son développement sur internet est préoccupant, il n'est certainement pas spécifique à notre site », se défendent-ils. Le site

« Ensuite, ce n'est pas parce que quelqu'un fait quelque chose en ligne qu'il est au-dessus des lois. Si vous incitez quelqu'un à faire du mal, si vous incitez à la violence, vous violez la loi. » — David Cameron, premier ministre

BeatBullying, une association spécialisée dans la protection des jeunes sur le Net.

Les frères Mark et Ilja Terebin, propriétaires du site, ont publié un communiqué

a été lancé en 2010 en Lettonie et possède plus de 60 millions d'inscrits dans le monde. Il compterait plus de 13,2 millions d'utilisateurs par jour. — Avec la collaboration de l'AFP

## Des outils pour aider

CAROLINE D'ASTOUS ET FRANÇOIS VAN HOENACKER

La cyberintimidation est un phénomène répandu. Un adolescent canadien sur cinq a déjà été témoin de ce fléau. Toutefois, il est possible d'en repérer les signes avant-coureurs, explique Rémi Côté, psychologue en milieu scolaire.



PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Des fleurs ont été déposées devant la maison de l'adolescente.

**Q** Est-ce qu'il y a des jeunes plus à risque ?

**R** Certains jeunes sont plus fragiles. Certains vont réagir à la violence par la violence, et d'autres vont le prendre plus personnel. Il y a des personnes qui vont être plus vulnérables et moins aptes à se défendre dans les périodes de fragilité. Elles ne peuvent pas arriver à se défendre. Au lieu de s'affirmer, elles vont s'isoler. Une remarque va devenir une catastrophe.

**Q** Pourquoi les jeunes commentent-ils l'irréparable ?

**R** Le suicide est interprété comme une solution, comme le bout du tunnel pour s'en sortir. Ils sont tellement préoccupés que leurs problèmes occupent toute la place. La cyberintimidation peut créer de l'anxiété, la dépression et le manque de sommeil. Le harcèlement peut donc altérer le jugement, faisant en sorte que la personne ne voit plus de solution... sauf le suicide.

**Q** Comment repérer les signes avant-coureurs ?

**R** Il faut prendre ça au sérieux. Il y a des signes, dont la fatigue, la dépression, les changements d'humeur rapides ; la personne ne parle plus, ou encore va tenir des propos qui vont détonner de ses habitudes, elle peut aussi chercher à s'isoler. Les parents et les amis peuvent remarquer ces symptômes.

**Q** Des outils pour aider ?

**R** C'est important d'avoir des moments seuls avec le jeune et, surtout, d'éviter la confrontation. On peut aussi proposer des activités où notre jeune pourra se confier en toute tranquillité, où le parent sera seul avec le jeune. Et il ne faut pas hésiter à faire appel à des professionnels de la santé.

## QUELQUES CHIFFRES

1/5

Un adolescent canadien sur cinq âgé de 12 à 17 ans a été témoin de cyberintimidation.

25 %

Adolescentes canadiennes âgées de 12 à 17 ans qui ont été témoins de cyberintimidation.

17 %

Adolescents canadiens âgés de 12 à 17 ans qui ont été témoins de cyberintimidation.

51 %

Adolescents canadiens qui ont vécu des expériences négatives avec les réseaux sociaux.

16 %

Adolescents canadiens ont eu une photo gênante d'eux publiée sur les réseaux sociaux.

6 %

Adolescents canadiens qui ont été victimes d'une personne ayant utilisé leurs renseignements personnels pour les intimider à l'école, à la maison ou au travail.

Source : Ipsos Reid (mars 2012)

## QUATRE HISTOIRES DE DÉRAPAGE

## JAMIE HUBLEY, 15 ANS

L'adolescent a été victime d'intimidation en ligne ainsi qu'à son école. Ce dernier aurait été stigmatisé en raison de son orientation sexuelle. Jamie Hubley avait tenté de créer un club pour vaincre la discrimination, mais en vain. Le jeune homme d'Ottawa était encore la cible de commentaires haineux. Dans un billet sur son blogue publié peu avant qu'il s'enlève la vie, l'adolescent a écrit que l'intimidation le poussait à commettre l'irréparable. Jamie Hubley a mis fin à ses jours en octobre 2011.

## REHTAEH PARSONS, 17 ANS

Rehtaeh Parsons aurait été victime de cyberintimidation pendant des mois après avoir été agressée sexuellement par quatre garçons, en novembre 2011. Des photos de l'agression auraient ensuite été diffusées sur les médias sociaux. Souhaitant lui venir en aide, sa famille a quitté Cole Harbour pour s'installer à Halifax, mais le calvaire de la jeune fille s'est poursuivi. Elle aurait subi un harcèlement quasi quotidien. L'adolescente est décédée en avril dernier, après avoir tenté de mettre fin à ses jours.

## AMANDA TODD, 15 ANS

La jeune fille de Vancouver fut poussée par un homme inconnu à se dénuder devant une webcam alors qu'elle n'était âgée que de 13 ans. L'homme qui la harcelait finit par diffuser ces photos sur les réseaux sociaux. La vie d'Amanda Todd vira alors au cauchemar. Dans une vidéo dans laquelle elle faisait défiler des petits cartons blancs, Amanda Todd a raconté sa souffrance et les commentaires haineux dont elle était depuis victime sur Internet. Elle a mis fin à ses jours un mois plus tard.

## CIARA PUGSLEY, 15 ANS

Comme Hannah Smith, cette jeune adolescente irlandaise aurait été victime d'intimidation sur le réseau social ask.fm. Ciara Pugsley aurait été la cible de commentaires sur sa santé mentale et son poids. Selon des membres de sa famille, les réseaux sociaux ont constitué « au moins un facteur » menant à l'irréparable. Âgée de 15 ans, Ciara Pugsley a mis fin à ses jours en septembre 2012.

## SOMMAIRE

Amusez-vous!	ARTS 8
Astrologie du jour	AFFAIRES 8
Bourses	AFFAIRES 6
Débats	A17
Décès	AFFAIRES 8
Horaires télévision	ARTS 5
Loteries	ARTS 8
Monde	A15 et A16
Petites annonces	AFFAIRES 4 et 7
Sudoku	AFFAIRES 4

## Météo

Nuageux avec averses en matinée, possibilité d'orage en après-midi, maximum 25, minimum 17. AFFAIRES 7

VOUS AVEZ UNE NOUVELLE À NOUS TRANSMETTRE?

nouvelles@lapresse.ca

UN COMMENTAIRE SUR NOTRE JOURNAL?

commentaires@lapresse.ca

# Danger, web et liberté



**MARIE-CLAUDE LORTIE**  
CHRONIQUE

La police a annoncé hier que deux personnes ont été arrêtées en lien avec la tragique histoire de Rehtaeh Parsons.

Il était temps. Grand temps que ce cas de cyberintimidation, pris en charge par l'appareil judiciaire, aboutisse à des procédures. Grand temps qu'il serve d'exemple pour faire comprendre aux futurs harceleurs que leurs crimes ne peuvent rester impunis.

Le harcèlement criminel sur Internet doit cesser, doit être condamné, dénoncé, surveillé, endigué.

C'est la peste moderne. Une petite vérole virtuelle qui attaque les jeunes âmes fragiles, les torpille, les meurtrit sans limites. C'est un mal qui nous guette tous. Qui vise souvent les femmes, les gais, tous ceux qui dérangent les ignorants et les frustrés qu'on appelle «trolls», ces gens qui croient qu'ils se sentiront bien en diffusant le mal.

■■■

Rehtaeh avait 17 ans quand elle a tenté, au printemps dernier, de se suicider. La tentative a échoué, mais elle l'a laissée dans un état végétatif. Trois jours après le drame, sa famille a décidé de ne plus la maintenir en vie artificiellement. Elle est morte le 7 avril dernier.

Pourquoi la jeune femme a-t-elle tenté de s'enlever la vie?

Parce que, disent ses proches, elle était victime d'une

campagne de salissage sur l'internet par le truchement de textos, Facebook et compagnie. Parce que non seulement elle avait été agressée sexuellement quelques mois avant sa mort, mais parce qu'on avait diffusé des photos de l'agression. Des clichés horribles. Troublants. Le genre d'images dont on se remet difficilement. Et qui laissent peu de doute sur la nature criminelle des gestes posés.

■■■

Rehtaeh n'est ni la première ni la dernière à sombrer après avoir été victime d'une campagne de cyberdémolition.

Le *Guardian* rapportait récemment qu'on relie une demi-douzaine de suicides de jeunes à un nouveau site web hyper populaire appelé ask.fm, où les jeunes peuvent discuter entre eux de façon anonyme, sans balises, sans encadrement. Pas plus tard que la semaine dernière, une enfant de 14 ans du Leicestershire, au Royaume-Uni, a été retrouvée pendue dans sa chambre par sa sœur de 16 ans. Son père a expliqué que sa fille avait été victime d'une campagne sauvage sur ask.fm.

Ce site, qui est basé à Riga, en Lettonie, et dont le nombre de membres explose en ce moment, offre la liberté totale aux jeunes qui y souscrivent par millions. Environ la moitié des 60 millions d'utilisateurs inscrits ont moins de 18 ans. En gros, les jeunes

s'y posent des questions: «Quelle est la couleur des chaussures que tu portes aujourd'hui?» «En qui fais-tu le plus confiance? Tes parents ou tes profs?»

Mais les questions dérapent aussi. «As-tu déjà fait l'amour sur une plage?» «Es-tu amoureuse de Untel?» Sur la page que l'on affiche pour écrire les questions, il n'y a qu'une simple petite case à cocher pour devenir parfaitement anonyme et entrer directement dans la vie virtuelle de la personne interrogée.

■■■

Il y a 10 jours, des femmes qui ne sont plus des adolescentes, mais qui sont elles aussi victimes d'une campagne d'insultes sur le web, ont décidé qu'elles en avaient marre et qu'elles allaient commencer à le faire savoir haut et fort.

Caroline Criado-Perez, une journaliste et chroniqueuse britannique menacée

les dénoncer très aisément plutôt que par un système fastidieux.

La députée travailliste Stella Creasy a appuyé la campagne de M<sup>me</sup> Criado-Perez. Résultat: elle a elle aussi été victime d'un déluge de propos orduriers sur le web. Et les a dénoncés.

Dimanche, la chroniqueuse Caitlin Moran du *Times* de Londres a lancé un boycott de 24 heures de Twitter, demandant à son tour que le réseau soit plus vigilant et que les gens de bonne volonté montrent leur appui aux victimes de cyberintimidation.

Depuis, un homme de 32 ans a été arrêté à Bristol en lien avec les menaces criminelles proférées à l'endroit de Creasy et de Criado-Perez.

Ouf.

■■■

La cyberintimidation est une peste. Une petite vérole virtuelle de notre époque. Toutes les femmes qui prennent la

Mais quand on a de l'expérience, quand on est habitué à faire face aux opinions discordantes, on peut s'en remettre. Y faire face avec vigueur, comme l'ont fait les Britanniques.

Quand la cyberintimidation touche les jeunes, elle tombe sur des âmes encore vulnérables qui n'ont pas la solidité d'une *columnist* du *Times* ou d'une femme politique aguerrie.

Nos ados et nos jeunes adultes veulent être libres d'aller sur l'internet comme des grands, mais ils ne se rendent pas compte que le web, c'est comme une autoroute. Ce n'est pas parce que tu sais tenir un volant que tu sais conduire. Et ce n'est pas non plus parce que tu réussis à rouler pendant des dizaines de kilomètres sans avoir d'accident que tu sais conduire, que tu sauras quoi faire quand un imprévu surgira de nulle part pour provoquer un carambolage peut-être meurtrier.

*La cyberintimidation est une peste. Toutes les femmes qui prennent la parole sur le web pour brasser la cage, pour exprimer des opinions susceptibles de déranger les dinosaures – ou pour exprimer des opinions tout court – vous le diront.*

notamment de viol parce qu'elle a osé lancer et gagner une campagne pour que des femmes apparaissent sur les billets de banque du Royaume-Uni, a demandé officiellement au réseau social Twitter de changer ses politiques pour mieux protéger les usagers contre les «trolls», ces insulteurs anonymes au fiel intarissable. Pour qu'on puisse

parole sur le web pour brasser la cage, pour exprimer des opinions susceptibles de déranger les dinosaures – ou pour exprimer des opinions tout court – vous le diront. Les boîtes de messages de nos blogues prennent parfois des allures d'égouts. Modérer le tout est à peu près aussi agréable que de nettoyer les latrines.

C'est désagréable. Souvent, ça lève le cœur.

Il faut arrêter de laisser nos enfants se balader trop souvent seuls dans des eaux virtuelles que guettent mille tornades, mille tsunamis.

Ce n'est pas parce qu'il ne leur est encore rien arrivé qu'ils sont en sûreté.



Pour joindre notre chroniqueuse: [mlortie@lapresse.ca](mailto:mlortie@lapresse.ca)

PASSEZ EN MAGASIN

LES 10 ET 11 AOÛT 2013

AVEC TOUT ACHAT D'AU MOINS\*

250 \$

500 \$

750 \$

1 000 \$

Un automne tout en style

RECEVEZ UNE CARTE-CADEAU PROMOTIONNELLE DE\*

25 \$

50 \$

75 \$

100 \$

HOLT RENFREW

1300, RUE SHERBROOKE OUEST 514.842.5111 HOLTRENFREW.COM

LES CARTES-CADEAUX PROMOTIONNELLES DE L'ÉVÈNEMENT UN AUTOMNE TOUT EN STYLE SONT VALIDES DU 12 AOÛT AU 31 OCTOBRE 2013.

\* Les achats admissibles sont avant les taxes et excluent les articles suivants au même titre que les cartes-cadeaux promotionnelles Un automne tout en style : Alaïa; Aquatalia; Armani Collezione; sacs à main, mode masculine et accessoires masculins Balenciaga; chaussures masculines et accessoires masculins Bottega Veneta; mode masculine, chaussures et accessoires Brunello Cucinelli; Burberry, sauf les chaussures féminines; Canada Goose; Canali; sacs à main et bijoux Céline; Chanel; Christian Dior; Christian Louboutin; Ermenegildo Zegna; mode masculine et accessoires Etro; chaussures masculines Salvatore Ferragamo; Giorgio Armani; sacs à main, mode masculine, chaussures masculines et accessoires masculins Givenchy; Gucci; Hermès; Hugo Boss; chaussures féminines Jimmy Choo; John Varvatos; mode masculine et chaussures masculines Lanvin; Loro Piana; Louis Vuitton; Manolo Blahnik; certains modèles de chaussures MMK; sacs à main Miu Miu; Moncler; Prada; Ralph Lauren Black Label; denim Ralph Lauren Black Label; Roger Vivier; Stuart Weitzman; mode masculine, chaussures masculines et accessoires masculins St. Laurent Paris; Tiffany; Thomas Pink; Tod's; Tom Ford; Varvatos Star USA; services de gravure Links of London; cadeaux et produits gourmet; cartes-cadeaux et services Holt Renfrew; cartes-cadeaux et services du salon et spa holt; café holt; holts gourmet; acomptes pour commandes spéciales; articles promotionnels; confection sur mesure; marchandise du printemps 2014; et marchandise en solde. En vigueur à tous les magasins Holt Renfrew, sauf hr2. La carte ne peut être échangée contre de l'argent comptant et ne peut être combinée avec aucune autre promotion.

## LAC-MÉGANTIC



PHOTO MATHIEU WADDELL, LA PRESSE

Gaétanne Veilleux habite à Lac-Mégantic à l'angle des rues Dollar et Villeneuve, tout près de la zone rouge. Du haut de son balcon, elle voit le centre-ville dévasté.

## Les citoyens ne sont pas surpris

HUGO PILON-LAROSE

LAC-MÉGANTIC — Les citoyens ne sont pas surpris de la décision de la Cour supérieure, qui a autorisé hier la société Montreal, Maine & Atlantic (MMA) à se placer sous la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers.

« Le boss (NDLR : Ed Burkhardt, président de MMA) est venu nous voir à la polyvalente, où les sinistrés étaient accueillis par la Ville. On lit les journaux, et on apprend qu'il va faire faillite. On se sent délaissés », explique Gaétanne Veilleux, qui regarde tous les matins du haut de son balcon le centre-ville dévasté, où tout a été rasé par le déraillement d'un convoi de wagons-citernes le 6 juillet dernier.

C'est la première fois, dit-elle, qu'elle accepte de se confier aux médias. Le sourire facile, toujours prête à rire et à donner des accolades, M<sup>me</sup> Veilleux explique comment elle tente de retrouver sa joie de vivre. « On a assez pleuré, dit-elle, même si chaque matin est difficile. »

« On sait bien qu'après la faillite, il se dira "vous les petits

niaiseux de Mégantic, vous allez tout payer". Moi ici, c'est toute ma vie. C'est ma famille, mes amis, mon église. J'ai perdu un cousin et mon meilleur ami dans l'incendie. Je ne veux plus penser à MMA. J'ai seulement besoin de prier », s'est confiée M<sup>me</sup> Veilleux, quelques minutes avant de se rendre à l'église Sainte-Agnès, située en face de son appartement.

« Ici, c'est toute ma vie. C'est ma famille, mes amis, mon église. J'ai perdu un cousin et mon meilleur ami dans l'incendie. Je ne veux plus penser à MMA. J'ai seulement besoin de prier. »

— Gaétanne Veilleux

## Invasion de curieux

« C'est certain que les contribuables finiront par payer une bonne partie. C'est révoltant, mais on s'y attendait », explique Christian Martineau, accompagné de sa conjointe

Johanne Bédard, qui a fait le voyage entre Québec et Lac-Mégantic pour voir le site de la tragédie.

Les yeux rivés sur les tonnes de pierres, de briques et d'arbres morts amoncelés à l'intérieur de la zone rouge, interdite au public, le couple contient à peine ses émotions. « C'était important pour moi de venir voir ça. C'est affreux, c'est épouvantable », commente M<sup>me</sup> Bédard.

À un peu moins de 100 mètres, où des pompiers et des travailleurs en télécommunications s'affairent à réparer les lignes brisées au sommet des poteaux, Normand Renaud ne contient pas sa colère. Il en veut personnellement au président de MMA, Ed Burkhardt.

« Si je peux m'exprimer dans mes mots, je vous dirais que c'est tout simplement dégueulasse. Il n'est pas d'ici, ça ne le dérange pas. [Ed Burkhardt] est là pour faire de l'argent », laisse tomber l'homme qui s'est déplacé de Magog pour venir voir le site.

Les travaux pour déterminer l'étendue de la contamination du centre-ville se poursuivront jusqu'en février 2014.

## MMA Les employés ont reçu leur salaire

Les employés canadiens de MMA ont reçu leur salaire ce matin, comme d'habitude, ce qui n'empêchera pas les Métallos d'avoir l'entreprise « à l'œil », a annoncé hier matin le syndicat. Guy Farrell et Richard Boudreault, deux représentants syndicaux, ont indiqué que le versement des sommes dues aux employés mis à pied constituera leur première bataille. « La compagnie nous a confirmé ne pas avoir l'intention de verser les [indemnités de congé aux] salariés qui sont mis à pied », a affirmé M. Boudreault, coordonnateur régional du syndicat des Métallos (FTQ). MMA aurait indiqué « ne pas avoir les sous pour payer », ce que dénonce le syndicaliste. Selon son collègue Guy Farrell, ces montants sont en moyenne de 5000 à 6000 \$ par employé. De façon générale, les relations de travail avec MMA ont toujours été compliquées, a ajouté M. Farrell.

— Philippe Teisreira-Lessard



PHOTO MATHIEU WADDELL

Le ministre de la Santé, Réjean Hébert, a promis hier que l'échéancier des travaux serait respecté.

## Nettoyage Pomerleau prend la relève

Le gouvernement du Québec a mandaté la firme Pomerleau pour prendre la relève des travaux de nettoyage et de reconstruction du centre-ville de Lac-Mégantic, détruit en bonne partie lors du déraillement d'un convoi de wagons-citernes le 6 juillet dernier. En conférence de presse devant la zone rouge, hier, le ministre de la Santé et des Services sociaux, Réjean Hébert, a affirmé que les échéanciers prévus seraient respectés, même si la Montreal, Maine & Atlantic (MMA) s'est placée sous la protection des tribunaux.

— Hugo Pilon-Larose

fido

## On vous offre la paix d'esprit

**65\$** par mois! Appels illimités partout au Canada<sup>2</sup>  
Messages illimités<sup>3</sup>  
1 Go de données<sup>4</sup>  
Afficheur et Messagerie vocale<sup>5</sup>

- › Les messages illimités comprennent les messages texte, image et vidéo internationaux<sup>3</sup>
- › Aucuns frais d'interurbain au Canada, aucune restriction de zone, aucuns frais d'activation

## Inclut l'AVANTAGE Fido

Balance24 • Fido à l'écoute<sup>MC</sup> • FidoTROC<sup>MC</sup> • FidoDOLLARS<sup>MC</sup>

C'est le temps de changer. Passez en magasin, faites le 1-866-301-3436 ou consultez fido.ca.

## MAGASINS FIDO

**ANJOU**  
Les Galeries d'Anjou  
**BELOEIL**  
600, boul. Laurier  
**BOUCHERVILLE**  
Promenades Montarville  
**BROSSARD**  
Mail Champlain  
Place Portobello  
**DOLLARD-DES-ORMEAUX**  
Galeries des Sources  
**GRANBY**  
Galeries de Granby  
**GREENFIELD PARK**  
3310, boul. Taschereau

**LASALLE**  
Carrefour Angrignon  
Place Newman  
**LAVAL**  
3100, boul. Concorde Est  
1637, boul. Daniel-Johnson  
Carrefour Laval  
Centre Laval  
**LONGUEUIL**  
Métro Longueuil  
Place Longueuil  
**MONTRÉAL**  
6700, avenue Côte-des-Neiges  
4960, boul. Décarie  
4328, boul. Henri-Bourassa Est  
680, rue Jarry Est

436, rue Jean-Talon Ouest  
5150-A, rue Jean-Talon Ouest  
2900, rue Masson  
1042A, avenue Mont-Royal Est  
101, avenue Mont-Royal Ouest  
3451, rue Ontario Est  
10539, boul. Pie-IX  
1314, rue Ste-Catherine Est  
1004, rue Ste-Catherine Ouest  
3820, rue St-Denis  
7024, rue St-Hubert  
3758, boul. St-Laurent  
1111, rue St-Urbain  
1221, rue St-Zotique Est  
6295, rue Victoria  
3920, rue Wellington  
Centre commercial Côte-St-Luc

Centre Domaine  
Centre Eaton  
Centre Wilderton  
Complexe Desjardins  
Galeries Normandie  
Place Alexis Nihon  
Place Bourassa  
Place de la Cathédrale  
Place Montréal Trust  
Place Versailles  
Place Ville-Marie  
**POINTE-AUX-TREMBLES**  
Centre de la Pointe  
**POINTE-CLAIRE**  
Fairview Pointe-Claire

**REPENTIGNY**  
Galeries Rive-Nord  
**ROSEMÈRE**  
Place Rosemère  
**ST-BRUNO**  
Promenades Saint-Bruno  
**ST-EUSTACHE**  
367, boul. Arthur-Sauvé  
**ST-JEAN-SUR-RICHELIEU**  
600, rue Pierre-Caisse  
**ST-JÉRÔME**  
Carrefour du Nord  
**ST-LÉONARD**  
Centre commercial Le Boulevard  
Centre d'achat Langellier

**SHAWINIGAN**  
Plaza de la Mauricie  
**TERREBONNE**  
321b, montée des Pionniers  
Galeries Terrebonne  
**TROIS-RIVIÈRES**  
5770, boul. Jean-XXIII  
Centre Les Rivières  
**VALLEYFIELD**  
Centre Valleyfield  
**VILLE DE MONT-ROYAL**  
Centre Rockland  
**VILLE ST-LAURENT**  
961, boul. Décarie  
Place Vertu

▶ FUTURE SHOP

BEST BUY

la cabine T sans fil

COSTCO

SANS-FIL etc...

« WAVE SANS FIL »

Walmart

L'offre peut être modifiée sans préavis. 1. Les Forfaits futés sont offerts au mois ou avec une entente Balance24 de deux ans. Les frais d'interurbain additionnels, les frais d'itinérance, les frais de transmission de données, les frais liés aux options, les frais de service d'urgence 9-1-1 provinciaux (s'il y a lieu) et les taxes sont en sus et sont facturés mensuellement. 2. Le temps d'antenne comprend les appels du Canada vers un numéro canadien, facturés à la minute. Chaque minute additionnelle coûte 0,45 \$ (0,20 \$ pour le Renvoi d'appels). 3. Le forfait comprend les messages envoyés du Canada à un numéro de sans-fil canadien, américain ou international. Les messages texte entrants et sortants à tarification additionnelle (alertes, messages liés au contenu et aux promotions) et les messages envoyés en itinérance ne sont pas compris et sont facturés aux tarifs en vigueur. 4. Données additionnelles: 10 \$ pour 1 Go; utilisation excédentaire facturée par tranches de 10 \$. Le tarif pour l'utilisation de données en itinérance aux États-Unis est de 7,99 \$ pour 50 Mo pendant 24 heures. Le tarif pour l'utilisation de données en itinérance internationale est de 10 \$ par Mo en Europe et de 15 \$ par Mo dans les autres destinations internationales admissibles. Consultez [fido.ca/itinérance](http://fido.ca/itinérance) pour obtenir de plus amples renseignements. 5. Le service permet la réception et la sauvegarde de jusqu'à trois messages de trois minutes chacun durant un maximum de trois jours. © 2013

# Un sursis pour MMA

Malgré son attitude « lamentable », l'entreprise est placée à l'abri de ses créanciers par la Cour supérieure

ANNABELLE BLAIS

La Cour supérieure a accepté hier de mettre Montreal Maine & Atlantic (MMA) à l'abri de ses créanciers. Le juge ne s'est toutefois pas privé de souligner au passage l'attitude « lamentable » de la société ferroviaire propriétaire du train qui a déraillé à Lac-Mégantic.

En acceptant de placer MMA sous la protection de la Loi sur les arrangements avec les créanciers des compagnies, le juge Martin Castonguay a suspendu jusqu'au 6 septembre toutes les requêtes des créanciers de l'entreprise. Cela inclut la portion du recours collectif visant l'entreprise et les réclamations de Québec concernant les travaux de nettoyage que MMA n'a jamais payés.

« Prenez l'insolvabilité comme une maladie terminale, a déclaré l'avocat de la Ville de Lac-Mégantic, Louis Coallier, à sa sortie de la salle d'audience. Est-ce qu'on envoie le malade aux soins palliatifs ou on le laisse mourir seul dans une ruelle n'importe comment? »

« À situation exceptionnelle, remède exceptionnel », a insisté le juge Castonguay en rendant sa décision. Il a toutefois souligné que ce type d'ordonnance s'applique lorsque le demandeur fait preuve de bonne foi, et qu'il n'avait été pas impressionné par MMA jusqu'à présent.

« La démonstration faite par MMA depuis le début des événements est lamentable », a-t-il dit avant d'ajouter qu'il s'agissait d'un motif suffisant pour rejeter la requête. Mais puisque l'avocat de Lac-Mégantic a appuyé la démarche de MMA, le juge s'est laissé convaincre d'accepter.



PHOTO MATHIEU WADDELL, LA PRESSE

À ce stade-ci, rien ne garantit légalement la primauté des sinistrés parmi les créanciers de MMA.

La cour a donc nommé un contrôleur, Gilles Robillard, de la firme Richter Groupe Conseil, qui fera un suivi auprès des dirigeants de MMA. « Il deviendra les yeux du tribunal », a indiqué le juge Castonguay.

« Cela encadre la gestion de la déconfiture prévue et annoncée de MMA », a expliqué M<sup>c</sup> Coallier. C'est une situation choquante.

D'ailleurs, la mairesse [de Lac-Mégantic, Colette Roy-Laroche] a relevé le fait que c'est toujours déplorable qu'une société soit insolvable et qu'elle ne puisse pas faire face à ses obligations, surtout après un tel sinistre, mais dans les circonstances, c'est le meilleur remède. »

## Aucune portée juridique

Même si le juge a qualifié Lac-Mégantic de « créancier extraordinaire », cela n'a aucune portée juridique. À ce stade-ci, rien ne garantit légalement la primauté des sinistrés parmi les créanciers de MMA. Le gouvernement du Québec est toutefois prioritaire, en ce qui concerne les réclamations environnementales.

Et c'est précisément pour éviter une « anarchie judiciaire », c'est-à-dire que tous les créanciers se bousculent aux portes, que le juge a accordé l'ordonnance protégeant MMA.

« Ce que je retiens, c'est que le juge a retenu la méthode que nous proposons pour tenter d'indemniser toutes

les victimes, comme étant la méthode la plus appropriée, a pour sa part réagi M<sup>c</sup> Denis Saint-Onge, qui représente MMA Canada Co. Et c'est ce que nous allons tenter de faire au cours des prochaines semaines. » Il a toutefois refusé de commenter les critiques du juge.

D'ici 30 jours, MMA pourra demander une prolongation de la protection des tribunaux. La cour prendra sa décision après consultation des rapports du contrôleur. Par ailleurs, le juge Castonguay demandera au juge en chef de transférer la suite des procédures à un tribunal en Estrie pour que les gens touchés par la tragédie puissent suivre plus facilement les prochains développements.

## Reconstruction

### Une partie de la facture refilée aux Québécois?

ANNABELLE BLAIS  
ET HUGO PILON-LAROSE

Malgré le statut prioritaire du gouvernement du Québec en tant que créancier auprès de MMA, les Québécois pourraient payer une partie des travaux de décontamination et de reconstruction de Lac-Mégantic.

Le contrôleur Gilles Robillard qui a été nommé par la Cour supérieure hier mettra en place un processus de réclamation pour les créanciers. « En vertu de la Loi sur les arrangements avec les créanciers, le gouvernement du Québec a un statut prioritaire en ce qui concerne les réclamations environnementales. Il se retrouve au premier rang », a-t-il précisé. Québec a déjà fait savoir qu'il compte laisser passer les familles devant.

« Notre intention est de faire bénéficier les victimes d'abord, qui auront la priorité sur le gouvernement du Québec lorsque nous irons chercher les sommes disponibles chez MMA », a déclaré le ministre responsable de l'Estrie, Réjean Hébert, de passage à Lac-Mégantic, hier.

Cela signifie aussi qu'il pourrait manquer de fonds pour les travaux de décontamination et de reconstruction.

« Je n'ai pas d'assurance là-dessus [que les Québécois ne paieront pas], a admis pour la première fois le ministre Hébert. Nous avons une obligation de prendre tous les moyens nécessaires pour qu'on puisse aller récupérer les sommes et que cette facture ne soit pas assumée seulement par les contribuables québécois. »

## Ouvrez la porte aux grands espaces, grâce à nos petits prix de l'été.



### Jetta 2013

Louez à partir de

**153 \$** par mois  
sur 48 mois\*  
1 568 \$ d'acompte

Frais de transport et inspection de prélivraison inclus.



### Tiguan 2013

Jusqu'à

**3 000 \$** de rabais  
à l'achat  
au comptant\*\*

Les offres se terminent le 3 septembre 2013.  
C'est ça la valeur de l'ingénierie allemande.



Das Auto.

1 800 ROULE VW

vw.ca

\*Sur approbation du crédit. Basée sur le modèle Jetta 2013 de 2,0 L de base neuf avec boîte manuelle à 5 vitesses dont le PDSF est de 16 385 \$. Acompte de 1 568 \$, dépôt de sécurité de 210 \$ et première mensualité requis à la signature. Frais de 15 \$ du kilomètre après 64 000 km en sus. RDPRM (jusqu'à 46 \$), droits et taxes en sus. \*\*Rabais basé sur le PDSF et applicable à l'achat au comptant du modèle Tiguan Trendline 4MOTION™ 2013 neuf et non immatriculé avec boîte automatique à 6 vitesses. Droits et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Offres en vigueur jusqu'au 3 septembre 2013. PDSF du modèle montré : Jetta Highline 2013 de 2,5 L, 26 085 \$ / Tiguan 2.0T 2013, 41 900 \$. Modèles montrés à titre indicatif seulement. Visitez votre concessionnaire ou vw.ca pour les détails. « Volkswagen », le logo Volkswagen, « Das Auto » et « 4MOTION », « Jetta » et « Tiguan » sont des marques déposées de Volkswagen AG. © Volkswagen Canada 2013.

## ACTUALITÉS

## CONSTATS D'INFRACTION ÉMIS PAR L'AMT

## Hausse massive des contestations



CAROLINE D'ASTOUS

EXCLUSIF

Pour chaque tranche de dix constats d'infraction émis par l'Agence métropolitaine de transport (AMT) en 2012, plus de huit ont été contestés, a appris *La Presse*.

Sur les 4320 constats émis en 2012, seulement 777 n'ont pas été contestés. Il s'agit d'une augmentation de la contestation de 223 % en un an, selon des données obtenues par *La Presse* grâce à la Loi d'accès à l'information.

En guise de comparaison, 26 % des contraventions ont fait l'objet d'un litige en 2011, contre 22 % en 2012. On retrouve une autre hausse similaire en 2009, avec 3075 contestations, selon les documents consultés.

Les désaccords sur les contraventions ont occasionné à l'AMT des dépenses de 155 892 \$ en frais de représentation en cour l'année dernière, soit une hausse de 205 % en une seule année. En effet, les deux années précédentes, les frais de cour se chiffraient aux alentours de 50 000 \$. En 2009, par contre, le coût total a été de 127 858,50 \$.

## La faute aux procureurs

L'AMT pointe du doigt ses procureurs qui auraient pris du retard dans les dossiers de contraventions. « Cette année-là, les procureurs ont dû se réveiller, car les constats ont tous été vus en Cour en 2012. Donc, c'est vraiment une question administrative »,



PHOTO HUGO-SÉBASTIEN AUBERT, ARCHIVES LA PRESSE

Sur les 4320 constats émis par l'AMT en 2012, seulement 777 n'ont pas été contestés.

a fait valoir Brigitte Léonard, porte-parole.

Avant le 4 juin 2012, les inspecteurs à bord des trains travaillaient pour l'entreprise Garda. Pour embaucher ses propres employés, l'AMT a consacré 612 855 \$ à la masse salariale, soit

main-d'œuvre beaucoup plus qualifiée, ayant suivi une formation personnalisée pour les besoins de l'AMT », écrit-elle.

« Les inspecteurs ont suivi une formation de 10 semaines à l'École nationale de police. Ils peuvent faire de la vérification de titres, en plus de

232 970,42 \$, soit 43 961,88 \$ de moins qu'en 2011. Les infractions liées aux titres de transport sont les plus nombreuses, avec 95 % des contraventions.

L'AMT explique la situation par une « hausse des abonnements annuels ». Selon

**Les désaccords sur les contraventions ont occasionné à l'AMT des dépenses de 155 892 \$ en frais de représentation en cour l'année dernière, soit une hausse de 205 % en une seule année.**

une dépense équivalente au montant octroyé au privé », a précisé par courriel Claudia Martin, responsable des communications.

« En décidant d'embaucher ses propres inspecteurs, l'AMT faisait aussi le choix de diminuer son taux de roulement et d'acquérir une

porter assistance aux usagers en situation d'urgence », a fait savoir l'AMT.

## Moins de contraventions

Or, les inspecteurs de l'Agence ont émis 9 % moins de contraventions en 2012 qu'en 2010. En paiements, l'AMT a reçu l'année dernière

les chiffres obtenus par *La Presse*, le nombre d'abonnements est effectivement passé de 5750 en 2010 à 35 000 en 2012.

*La Presse* a également appris que l'Agence embauche des agents de sécurité qui, par contre, « n'ont pas les pouvoirs d'appliquer les lois et

PLUS DE 15 000  
CONSTATS PAR AN

Les inspecteurs de la Société de transport de Montréal ont émis 16 190 constats l'année dernière, et 14 656 en 2011, selon les données de l'organisme. Ceci n'inclut pas, toutefois, les contraventions données par les agents du Service de police de Montréal, et de Laval. En 2012, la STM évaluait ses pertes financières pour non-paiement de passage à 20 millions de dollars annuellement, un montant toutefois à la baisse depuis quelques années. Pour la plupart des sociétés de transport dans le monde, les usagers délinquants représentent 5 % de perte de revenus, selon diverses études.

— Caroline d'Astous

régléments de l'AMT. Ils ne font donc pas de vérification de titres », a précisé Claudia Martin.

Concernant les usagers délinquants, l'AMT assure prendre les dispositions nécessaires. « L'AMT fonctionne avec le système de vérification du paiement sur l'honneur dans ses trains de banlieue. [...] La vérification de titres par nos inspecteurs se fait de manière aléatoire et ponctuelle », explique-t-elle.

L'Agence a refusé de « dévoiler le nombre d'inspecteurs déployés sur ses lignes de trains de banlieue ». De plus, l'organisme « n'a pas d'estimation des pertes financières en lien avec les mauvais payeurs » à ce jour, lit-on dans la réponse à la demande d'accès à l'information. En 2012, l'AMT a compté 17,5 millions de déplacements.



# L'ÉVÉNEMENT DE L'ÉTÉ

COMME L'ÉTÉ, CES OFFRES PASSERONT VITE.



**BERLINE ATS 2013**  
2,0 L TURBO À TRACTION INTÉGRALE

LOUEZ À

**399 \$<sup>1</sup> PAR MOIS**

VERSEMENT INITIAL 2 399 \$

0,9 % PENDANT 36 MOIS

COMPREND LE TRANSPORT ET LA TAXE DE CLIMATISATION



**MULTISEGMENT SRX 2013**

LOUEZ À

**429 \$<sup>1</sup> PAR MOIS**

VERSEMENT INITIAL 1 999 \$

0,9 % PENDANT 48 MOIS

COMPREND LE TRANSPORT ET LA TAXE DE CLIMATISATION



## PROTECTION CADILLAC

Profitez de l'ensemble le plus complet d'avantages pour propriétaires offert par un constructeur automobile. La protection Cadillac offre des avantages exclusifs tels que le programme d'entretien supérieur sans frais, qui couvre les vidanges d'huile, la permutation des pneus et l'inspection complète du véhicule en plusieurs points pendant 4 ans ou 80 000 km, sans oublier les télédiagnostics, les applications mobiles et plus encore.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CADILLAC DÈS AUJOURD'HUI.

contactercadillac.ca

**BROSSARD CADILLAC**  
2555, BOULEVARD MATTE  
SUITE 100  
450 619-6669

**CADILLAC DE LAVAL**  
2800, BOULEVARD  
CHOMEDEY  
450 681-0028

**CHALUT JOLIETTE**  
250, BOULEVARD  
ANTONIO-BARRETTE  
514 861-4859

**DESCHAMPS SAINT-JULIE**  
333, BOULEVARD  
ARMAND-FRAPPIER  
450 649-9333

**GRAVEL DÉCARIE**  
6100, BOULEVARD  
DÉCARIE  
514 342-2222

**GRAVEL ÎLE-DES-SŒURS**  
1007, BOULEVARD  
RENÉ-LÉVESQUE  
514 769-5353

**ÎLE-PERROT**  
2000, BOULEVARD  
DU TRAVERSIER  
514 425-4567

**LE RELAIS MONTRÉAL**  
9411, AVENUE  
PAPINEAU  
514 384-6380

**WEST ISLAND**  
3650, BOULEVARD  
DES SOURCES  
514 683-6555

L'Association des concessionnaires Cadillac du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2013 neufs suivants: ATS 2,0 L TI (6AM69/1SF) et SRX V6 TA (6NG26/13A). Les modèles illustrés peuvent comprendre certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Transport (1 650 \$) et taxe de climatisation (100 \$, le cas échéant) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPFRM, droits et taxes en sus. 1. Prix à l'achat de 41 385 \$ pour ATS et de 41 045 \$ pour SRX. Paiements mensuels basés sur une location de 36 mois, à un taux de 0,9 % pour ATS, basés sur une location de 48 mois, à un taux de 0,9 % pour SRX. Sur approbation de crédit de la Financière GM. Limite annuelle de 20 000 km, 0,20 \$ par kilomètre excédentaire. Certaines conditions s'appliquent. 2. Garantie de 4 ans ou 80 000 km, selon la première éventualité. Consultez votre concessionnaire pour plus de détails. Ces offres sont exclusives aux concessionnaires du RIMAB Québec (excluant la région de Gatineau-Hull) et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants et de GM Mobilité. La GMCL se réserve le droit de modifier, de prolonger ou de supprimer ces offres et des programmes pour quelque raison que ce soit, en tout ou en partie, à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être requis. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 888-446-2000 ou visitez cadillac.ca.



**Brault & Martineau**  
Pour le meilleur et pour le prix

1000\$	500\$	100\$
16,03\$	8,01\$	1,60\$

Si votre solde quotidien moyen est de :  
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de :

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours :  
\*Termes et conditions de la vente pour le programme de financement « Paiements mensuels égaux, sans intérêt » : achat minimum requis de 799\$ avant taxes pour les meubles, matelas, accessoires de décoration, électroménagers et les appareils électroniques sauf items sélectionnés. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat avec Accord D Desjardins, ne payez que les taxes au moment de l'achat et les EcoFrais si applicables. Le premier versement mensuel du montant financé est facturé sur le relevé de compte suivant votre achat. Les versements mensuels égaux (inclus dans le paiement minimum) de la carte de crédit sont déterminés en divisant le montant financé par le nombre de mois indiqués dans la promotion retenue. L'intérêt n'est pas appliqué sur le paiement minimum du est effectué avant la date d'échéance apparaissant sur l'état de compte mensuel. Dans le cas où les conditions précitées ne sont pas respectées, l'intérêt annuel applicable sur la carte de crédit du détenteur est alors calculé au taux de 19,5% annuellement sur les sommes en souffrance. Il n'y a aucun frais de renouvellement ou d'adhésion. Détails en magasin.

Ne manquez pas les  
**MÉGA SOLDÉS**  
de la **rentrée!** du 5 au 28 août



**Mobilier de salon**

De style transitionnel, revêtu de cuir laminé de couleur brun

Livraison gratuite

- Causeuse ..... 16,08 \$\*/mois ou 579 \$
- Fauteuil ..... 11,08 \$\*/mois ou 399 \$
- Table de centre ... 6,36 \$\*/mois ou 229 \$
- Table de bout ... 5,53 \$\*/mois ou 199 \$
- Table console .... 8,31 \$\*/mois ou 299 \$

Prix réduit à  
16<sup>64</sup>\$<sup>36</sup> /mois  
ou  
**599\$**  
Sofa



Comprend :  
1 table et 4 chaises

**Mobilier de cuisine**

De style transitionnel, couleur espresso, table de 97 x 137 cm (38 x 54 po) avec panneau de rallonge de 46 cm (18 po)

Livraison gratuite

Prix réduit à  
11<sup>98</sup>\$<sup>50</sup> /mois  
ou  
**599\$**



**Mobilier de chambre**

De style Louis Philippe, fini en placage de bois d'okoumé de couleur brun

Livraison gratuite

- Commode 5 tiroirs 10,38 \$\*/mois ou 249 \$

Prix réduit à  
33<sup>29</sup>\$<sup>24</sup> /mois  
ou  
**799\$**

Comprend : bureau double, miroir, 2 tables de nuit, tête, pied et côtés de lit



**Gratuite!**  
Cette chaise de bureau ajustable



Prix réduit à  
9<sup>13</sup>\$<sup>24</sup> /mois  
ou  
**219\$**

**Bureau d'ordinateur en coin**

Dessus au fini argent, surface de 160 x 120 cm (63 x 47 po)

Livraison gratuite

**Réfrigérateur de 18,5 pi<sup>3</sup>**  
Portes réversibles, 4 demi-tablettes en verre antidéborderement, 2 bacs à légumes à humidité contrôlée, Energy Star<sup>®</sup>  
Livraison, ramassage et service gratuits

Prix réduit à  
17<sup>98</sup>\$<sup>50</sup> /mois  
ou  
**899\$**

**Refrigerateur à vin**  
Pouvant contenir jusqu'à 45 bouteilles, thermostat numérique, plage de températures programmable de 4-18 °C  
Livraison gratuite

Prix réduit à  
8<sup>31</sup>\$<sup>36</sup> /mois  
ou  
**299\$**

**Cuisinière avec four autonettoyant**  
Four de 4,8 pi<sup>3</sup>, surface en vitrocéramique, 2 éléments de 6 po, 1 élément de 10 po, 1 élément de 12 po, tiroir de rangement, très grand hublot  
Livraison, ramassage et service gratuits

Prix réduit à  
13<sup>98</sup>\$<sup>50</sup> /mois  
ou  
**699\$**

**Laveuse de 4,3 pi<sup>3</sup> C.E.L.**  
12 programmes, 4 niveaux d'eau, 3 réglages de température, agitateur à double action

Prix réduit à  
33<sup>29</sup>\$<sup>24</sup> /mois  
ou  
**799\$**  
La paire

**Sécheuse de 6 pi<sup>3</sup>**  
6 programmes, 4 réglages de température  
Livraison, ramassage et service gratuits

Prix réduit à  
29<sup>98</sup>\$<sup>50</sup> /mois  
ou  
**1499\$**  
L'ensemble

**46 po DEL**

**Gratuite!**  
Cette tablette électronique Samsung Galaxy 3

Prix réduit à  
15<sup>98</sup>\$<sup>50</sup> /mois  
ou  
**799\$**  
Écran Full HD

**PROSCAN**  
**Téléviseur à écran DEL de 46 po**

Résolution pleine HD 1080p, modèle ultra-mince, 1 entrée VGA, prise pour écouteurs  
Livraison gratuite et garantie du fabricant de 12 mois

---

**50 po DEL**

**Gratuite!**  
Cette tablette électronique Samsung Galaxy 3

Prix réduit à  
29<sup>98</sup>\$<sup>50</sup> /mois  
ou  
**1499\$**  
L'ensemble

**SAMSUNG**  
**Ensemble cinéma maison avec téléviseur à écran DEL de 50 po**

Lecteur Blu-ray et DVD, 3D, 5.1 canaux, puissance de sortie totale de 1000 watts, Bluetooth, AllShare Play<sup>®</sup>, WiFi intégré  
Résolution pleine HD 1080p, rehaussement des couleurs à très large spectre, capteur de luminosité Eco  
Livraison gratuite

**Prix réduit à**  
11<sup>98</sup>\$<sup>50</sup> /mois  
ou  
**599\$**  
matelas  
sommier 2PLACES

**Galerie du sommeil**  
Brault & Martineau

**90 jours d'essai**  
sur TOUS nos matelas

Si vous n'êtes pas satisfait, nous vous l'échangerons contre un modèle de valeur égale ou supérieure.  
Détails en magasin.

La garantie confort, **UNE EXCLUSIVITÉ** des Galeries du sommeil Brault & Martineau

**Prix réduit à**  
17<sup>98</sup>\$<sup>50</sup> /mois  
ou  
**899\$**  
matelas  
sommier 2PLACES

**Ensemble matelas et sommier BRONZE**  
Matelas avec coussinet intégré/ressorts ensachés/Sommier rigide de 9 po  
Sommier rigide de 5,5 po aussi disponible  
Livraison gratuite

- Ens. matelas et sommier 1 place 10,98 \$\*/mois ou 549 \$
- Ens. matelas et sommier grand lit 13,98 \$\*/mois ou 699 \$
- Ens. matelas et sommier très grand lit 18,98 \$\*/mois ou 949 \$

**Ensemble matelas et sommier NORDET**  
Matelas avec dessus à coussinet/Ressorts ensachés Evolution<sup>®</sup> Beautyrest<sup>™</sup>/Matériel avec bambou exclusivité B&M/Mousse mémoire AirCool<sup>®</sup> avec GelTouch<sup>®</sup>/Sommier rigide de 9 po  
Sommier rigide de 5,5 po aussi disponible  
Livraison gratuite

- Ens. matelas et sommier 1 place 15,98 \$\*/mois ou 799 \$
- Ens. matelas et sommier grand lit 19,98 \$\*/mois ou 999 \$
- Ens. matelas et sommier très grand lit 27,98 \$\*/mois ou 1399 \$

Payez jusqu'à **50 versements sans intérêt\***  
sur les meubles<sup>††</sup>, matelas<sup>††</sup>, accessoires de décoration<sup>††</sup>, électroménagers<sup>††</sup> et appareils électroniques<sup>††</sup>

**Plan BM<sup>†††</sup>** **Service de livraison flexible et gratuit<sup>††</sup>**  
▶ Plage horaire de 4 heures

**HEURES D'OUVERTURE:** LUNDI AU VENDREDI 10H À 21H • SAMEDI 9H À 17H • DIMANCHE 10H À 17H

[braultetmartineau.com](http://braultetmartineau.com) Desjardins partenaire officiel de Brault & Martineau

**BROSSARD** 450 619-6777 **GATINEAU** 819 561-5007 • 1 877 755-2555 **KIRKLAND** 514 697-9228 **LASALLE** 514 364-6110 **SAINT-LÉONARD** 514 254-9455  
**REPENTIGNY** 450 470-0815 **SHERBROOKE** 819 562-4242 • 1 800 267-4240 **SAINT-HUBERT** 450 676-1911 **SAINTE-THÉRÈSE** 450 430-0555 **LAVAL** 450 682-2516

**Galerie du sommeil** **HEURES D'OUVERTURE:** LUNDI AU MERCREDI 10H À 18H **GRANBY** 450 372-5656 **ST-HYACINTHE** 450 774-6116 **ST-JEAN-SUR-RICHELIEU** 450 349-1609  
JEUDI ET VENDREDI 10H À 21H **MASCOUCHE** 450 474-8531 **ST-JÉRÔME** 450 431-9338 **VAUDREUIL-DORION** 450 424-2651  
SAMEDI 9H À 17H • DIMANCHE 10H À 17H

## MONTRÉAL PLUS

Mise en valeur de l'archéologie

## Facture salée pour un projet de livre

PIERRE-ANDRÉ NORMANDIN

La production d'un livre spécialisé coûte cher à la Ville de Montréal. Un ouvrage sur l'archéologie produit pour le compte de la métropole sera vendu près de quatre fois moins cher que son coût de production.

En 2009, Montréal donnait le feu vert à la production d'un livre d'archéologie tout en couleur afin de retracer 4000 ans d'histoire de la métropole. Le projet devait coûter 82 000\$, mais la facture de la Ville a plus que doublé au fil du temps, pour atteindre la somme de 186 000\$.

« Les ouvrages de référence, ce ne sont pas des bestsellers. Ce sont des ouvrages qui coûtent beaucoup plus cher à produire et à documenter. »

— Elaine Ayotte, responsable de la Culture au comité exécutif

Cette augmentation de coût fait en sorte que chacun des 2000 exemplaires du livre intitulé *Lumière sous la ville, quand l'archéologie raconte Montréal* coûtera 93\$ à produire. Et ce, alors que le prix de vente a été fixé à 25\$.

« L'engouement suscité chez les auteurs » explique cette hausse des coûts, selon les responsables du projet. Les 38 auteurs qui ont contribué à la rédaction ont soumis des textes beaucoup plus longs que prévu. Ainsi, le livre qui ne devait avoir que 180 pages en comptera plutôt 300. Bref, il en coûtera plus cher en révision, infographie et impression.

La responsable de la Culture au comité exécutif de Montréal, Elaine Ayotte, avoue avoir « sursauté » en voyant la facture du projet. Elle dit toutefois comprendre qu'un tel document soit onéreux à produire. « C'est un ouvrage de référence et les ouvrages de référence, ce ne sont pas des bestsellers.

Ce sont des ouvrages qui coûtent beaucoup plus cher à produire et à documenter. Les ouvrages d'exception coûtent plus cher à publier que *Millenium* ou *Harry Potter* », a-t-elle illustré.

Elaine Ayotte ajoute que ce livre permettra d'améliorer la connaissance du grand public du passé de Montréal, en détaillant les résultats de 200 fouilles archéologiques. « Personne va se mettre riche avec ça, mais on contribue à la diffusion d'une forme de culture importante, qui est notre histoire, alors je ne suis pas mal à l'aise avec ça. »

Elle n'est pas la seule à être surprise par le coût. « Il y a des groupes de recherche qui n'ont même pas 100 000\$. Et là, pour une publication spécialisée, même si très intéressante, c'est beaucoup », a souligné son collègue Réal Ménard. La question promet de rebondir au conseil municipal, qui doit autoriser l'augmentation des dépenses.

Éditeur depuis plus de 20 ans, le candidat à la mairie Michel Brûlé n'en revient pas des coûts élevés de ce projet d'ouvrage. « Si ce livre était fait à des fins commerciales, oui il coûterait cher, mais il ne coûterait pas plus cher que ce qu'il peut rapporter. N'importe qui faisant un livre comme ça ferait faillite le lendemain. Ce serait suicidaire », s'étonne-t-il.

## COÛTS DE PRODUCTION DE LUMIÈRE SOUS LA VILLE

20 mai 2009: 10 000\$  
23 septembre 2009: 71 500\$  
23 août 2010: 24 922\$  
22 mars 2011: 14 500\$  
7 août 2013: 65 000\$  
Facture totale: 185 922\$

Coût par livre: 93\$  
Prix de vente: 25\$



PHOTO FREDERIC LAFLEUR, ARCHIVES LA PRESSE

## Travaux Les cols bleus ont agrandi le trou au centre-ville

Le trou dans lequel une excavatrice a sombré lundi sur la rue Sainte-Catherine a dû être agrandi pour permettre aux cols bleus d'avoir accès à la conduite d'égout qui aurait provoqué l'effondrement de la chaussée. Quatre jours après ce nouvel affaissement dans ce secteur du centre-ville, Montréal ignore encore combien de temps prendront les réparations et, donc, quand la circulation pourra reprendre. L'arrondissement de Ville-Marie pense toutefois avoir trouvé ce qui a provoqué l'apparition de l'immense trou. Le bris d'une conduite d'aqueduc aurait provoqué

une fuite d'eau dont le fort débit a grugé l'enveloppe de pierre de l'égout passant sous Sainte-Catherine. Celui-ci, datant de 1885, a fini par s'effondrer sous les neuf tonnes de l'excavatrice qui cherchait à localiser l'origine de la fuite. La conduite d'aqueduc ayant entraîné cette cascade d'événements sera sectionnée sur une distance de près de 10 m pour permettre aux cols bleus d'aller réparer l'égout. Avant d'entreprendre les réparations, la Ville dit avoir encore à mener des tests sur son système d'eau pour s'assurer que d'autres réparations ne sont pas nécessaires.

— Pierre-André Normandin

tuango

## Les meilleures aubaines en ville



Invitation au voyage et à la relaxation pour aussi peu que 22\$ au sublime Spa Polar Bear's Club

Économisez

50%

prix

22\$

valeur

44\$

DÉCOUVRIR.  
PROFITER.  
ÉPARGNER.

tuango.ca

LOTO QUÉBEC Résultats des tirages du : 2013-08-08

Lotto-D 3 4 3 5 2 4 6 5

6 6 6 V D

banco en boni Lots bonis : du 2 au 10 août 2013

01 05 06 07 14 15 18 39 40 45  
47 50 51 52 55 59 62 63 66 69

Astro Jour - Mois - Année - Signe  
29 SEPTEMBRE 23 VERSEAU

Quintisme 3 770 4 8643

Triplex 09 26 29 36 38

Extra 8405245

banco en boni Du 2 au 10 août, lot 50% plus gros\*. Aujourd'hui, la mise 9 est en boni.

\* Pour une sélection gagnante correspondant à la mise en boni du jour.

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.



**75,2m**  
RECORD À BATTRE  
**JAVELOT**

# VIVEZ LES JEUX



Les Jeux sont là, achetez vos billets  
et venez vivre de grandes performances !

Du 2 au 17 août 2013 | [jeuxducanada2013.ca](http://jeuxducanada2013.ca)



## POLITIQUE

CONGRÈS DE L'AILE JEUNESSE DU PLQ

## Baisses d'impôt au menu

TOMMY CHOUINARD

QUÉBEC — Les jeunes libéraux mettent sur la table les premiers détails de la «réforme majeure de la fiscalité» promise par le chef Philippe Couillard. Ils proposent une baisse d'impôt pour les familles à revenus modestes qui sont pénalisées par le régime fiscal actuel.

C'est l'une des 29 propositions qui seront débattues cette fin de semaine lors du congrès de la Commission-Jeunesse du Parti libéral, à Saint-Augustin-de-Desmaures, près de Québec. L'événement, qui se déroule sous le thème de la justice sociale, laisse apparaître un certain repositionnement vers la gauche de l'échiquier politique. Après des congrès souvent axés sur le développement économique, «c'est un sujet [la justice sociale] qu'on avait envie de remettre à l'avant-plan, pas parce qu'on l'avait éclipsé, mais véritablement parce que ça n'avait pas été explicité aussi clairement. Et pour nous, c'est une priorité d'en parler», a expliqué la présidente de la commission, Madwa-Nika Cadet, en conférence de presse, hier.

## «Réforme de la fiscalité»

Elle a reconnu que certaines propositions «s'inscrivent» dans la démarche du chef, qui revoit actuellement le programme du parti. Lors de la course à la direction, Philippe Couillard a promis une «réforme majeure de la fiscalité» sans fournir plus de détails. On profitera du congrès des jeunes libéraux pour mettre un peu de chair autour de l'os.

La Commission-Jeunesse propose ainsi d'éliminer les pénalités qui sont parfois imposées aux travailleurs ayant un revenu correspondant au seuil de faible revenu, voire inférieur. Une étude de



Certaines des propositions qui seront débattues lors du congrès de la Commission-Jeunesse du Parti libéral s'inscrivent dans la démarche du chef, Philippe Couillard, qui revoit le programme de la formation.

la Chaire de recherche en fiscalité et en finances publiques a démontré que beaucoup de familles, souvent à revenus modestes, ont un taux effectif d'imposition marginal d'imposition qui dépasse 75 % lorsque leur revenu atteint un certain

augmente de 397\$, il ne lui restera que 86\$ dans ses poches. Elle sera privée des 311 autres dollars, car elle paiera plus d'impôts et de cotisations tout en subissant également une baisse importante de ses prestations gouvernementales. Il

et l'emploi a démontré que 11,5 % des ménages québécois ont eu, pour l'année 2002, un taux effectif marginal d'imposition supérieur à 60 %.

«On veut qu'ils aient moins d'impôt à payer» et ainsi les inciter à accéder au marché du travail sans être pénalisés, a affirmé M<sup>me</sup> Cadet. Elle n'a toutefois pas chiffré le coût de cette réduction d'impôt ni expliqué comment elle serait financée.

La Commission-Jeunesse propose d'ailleurs la création de plusieurs nouveaux crédits d'impôt et d'autres mesures de toute évidence coûteuses au moment où les finances publiques sont précaires. «On croit qu'un gouvernement libéral est en mesure d'assurer la croissance économique, et c'est en ayant plus de revenus qu'on pense qu'il est possible d'appliquer plusieurs des mesures», a plaidé sa présidente.

## La Commission-Jeunesse propose d'éliminer les pénalités qui sont parfois imposées aux travailleurs ayant un revenu correspondant au seuil de faible revenu, voire inférieur.

seuil. C'est à ce taux que les libéraux veulent s'attaquer.

Par exemple, une monoparentale qui a deux enfants et qui gagne 32 552\$ par année paie 3668\$ en impôts et 2045\$ en cotisations sociales, alors qu'elle reçoit 10 891\$ en prestations gouvernementales diverses. Mais si son revenu

n'est pas rentable de travailler plus ou de gagner un meilleur salaire dans son cas, puisque son taux effectif d'imposition marginal atteint alors 79 %. Rappelons que le taux d'impôt des plus riches est de 49,97 %.

Une étude du Centre inter-universitaire sur le risque, les politiques économiques

CPE

## Les places aux plus pauvres d'abord

TOMMY CHOUINARD

QUÉBEC — Le système des garderies à 7\$ s'est «détourné» de sa mission de venir en aide aux plus démunis, estiment les jeunes libéraux. Ils veulent le réformer pour que les places en centres de la petite enfance (CPE) soient accordées en priorité aux enfants issus de familles à faible revenu.

Ils déplorent que le système actuel soit essentiellement basé sur le principe «premier arrivé, premier servi». On tient compte surtout de la date d'inscription de l'enfant sur la liste d'attente lors de l'attribution des places. L'aile jeunesse du PLQ constate que les enfants pauvres ont moins accès aux services par rapport aux enfants riches, comme l'a déjà démontré la Direction de la santé publique de Montréal. Elle veut donc que le revenu familial soit pris en considération dans l'attribution des places afin que les moins nantis soient favorisés.

## Moins outillés

«Les gens de milieux défavorisés, bien souvent, ce ne sont pas eux qui planifient leur grossesse, ce ne sont pas eux qui vont être tout à fait outillés pour faire en sorte que leurs enfants puissent être en service de garde. Et finalement, les mères sont obligées de rester à la maison et n'ont pas accès au marché du travail. Ou alors on voit que les enfants ne sont pas outillés de façon adéquate. Ils arrivent à l'école, et les problématiques académiques surviennent, s'amoncellent, et les risques de décrochage scolaire sont plus grands», a expliqué Madwa-Nika Cadet.

**Achetez une boîte de Flex-O-Flex Gluco et recevez la 2<sup>e</sup> GRATUITEMENT!**

En vigueur du 10 au 15 août. Jusqu'à épuisement des stocks.

**Disponible aux endroits suivants :**

Espace Santé Beauté Johanne Verdon  
1278, rue Jean-Talon Est, Montréal  
514 279-3709

Espace Santé Beauté Johanne Verdon  
2750, Chemin Ste-Foy, bur. 109, QC  
418 656-1266

Boutique Luc Mathieu  
5455, boul. des Forges, Trois-Rivières  
Commandes postales : 819 378-7777  
Ligne sans frais : 1 877 511-3368

Espace Santé Beauté Johanne Verdon  
1600, Le Corbusier (Centre Laval)  
450 688-5455

Boutique Luc Mathieu  
2622, rue King Ouest  
À l'arrière de l'édifice 2630 Sherbrooke  
819 823-3322

Espace Santé Beauté Johanne Verdon  
341-A, boul. St-Joseph, Gatineau  
819 770-3645

Néo-Santé  
495, rue St-Georges, St-Jérôme  
450-436-5548

Espace Santé Beauté Johanne Verdon  
127-A, boul. Des Promenades, St-Bruno  
450 653-6009

Boutique Luc Mathieu  
227, rue Principale ouest, Magog  
819 868-3368

Espace Santé Beauté Johanne Verdon  
Galeries Rive-Nord  
100, boulevard Brien, Repentigny  
450 657-2032

Boutique Luc Mathieu  
104, route du Président-Kennedy, Lévis  
418 833-5933

Vitavie au naturel  
3333, du Carrefour Promenade, Beauport  
418-667-0070

Ferti 2000  
Commandes postales  
Tél. : 514 272-1365  
Ligne extérieure : 1 800 272-1365  
Lundi au vendredi : 9h à 17h  
Samedi et dimanche : 8h30 à 17h

Santé en direct  
Ligne ouverte  
avec Johanne Verdon  
sur les ondes de CJMS 1040 AM  
et CJLV 1570 AM samedi et dimanche  
de 8h à 11h. En rediffusion sur  
les ondes de CJMS 1040 AM  
mardi et jeudi de 9h à 10h  
et sur CJLV 1570 AM  
mercredi de 11h à 12h.  
450-680-1570 | 1-866-895-3142

**www.flex-o-flex.com**

Là où ça fait mal!



# 211 millions en indemnités

Les mises à pied de fonctionnaires fédéraux ont coûté cher aux contribuables en 2012

MARTIN CROTEAU

OTTAWA — Le gouvernement fédéral a versé 211 millions de dollars l'an dernier pour indemniser les fonctionnaires mis à pied dans la foulée des compressions annoncées par le gouvernement Harper, révèlent des documents obtenus par *La Presse*. Des chiffres qui indiquent que Statistique Canada, Parcs Canada et Santé Canada sont les ministères les plus touchés par les coupes.

Ottawa et les syndicats ont négocié il y a plusieurs années une « Directive sur le réaménagement des effectifs »,

« Tel que promis, nous avons réduit la taille de la fonction publique. [...] Un gouvernement plus léger et plus abordable est bon pour les contribuables. »

— Matthew Conway, porte-parole du ministre Tony Clement

qui prévoit que les employés fédéraux dont le poste est aboli pourront toucher des montants pour le « soutien à la transition » s'ils n'arrivent pas à trouver un emploi dans un autre ministère.

Ces sommes comprennent un montant forfaitaire qui varie selon l'ancienneté, et jusqu'à 11 000 \$ pour épauler ceux qui retournent aux études.

Selon un document obtenu par *La Presse*, les sommes versées en vertu de cette politique ont explosé, l'an dernier, passant de 7,8 à 211,4 millions.

À ce montant doivent s'ajouter les indemnités de départs versées aux fonctionnaires qui perdent leur emploi. Le Conseil du Trésor, qui est responsable de la restructuration de l'appareil fédéral, n'a pas été en mesure de fournir ce chiffre à *La Presse*.

Dans son budget 2012, le gouvernement Harper a annoncé qu'il sabrera 19 200 postes en trois ans dans la fonction publique. La mesure doit se traduire par une économie de 5,2 milliards.

À la fin de l'an dernier, 16 390 postes avaient effectivement été éliminés, a-t-on indiqué hier au bureau du président du Conseil du Trésor, Tony Clement. Dans la majorité des cas, les travailleurs qui partaient à la retraite n'étaient pas remplacés.

« Tel que promis, nous avons réduit la taille de la fonction publique, tout en réduisant l'impact sur les employés en procédant par attrition, mettant fin à des contrats à terme et le placement à d'autres postes aux employés admissibles, a indiqué le porte-parole du ministre, Matthew Conway. Un gouvernement plus léger et plus abordable est bon pour les contribuables. »

## Coupes en science

Le document donne également un indice de l'ampleur des coupes dans les différents ministères fédéraux. On constate en outre que Statistique Canada et Parcs Canada sont les deux plus touchés et, surprise, Santé Canada arrive en troisième place.

Le président de l'Institut professionnel de la fonction publique du Canada, Gary Corbett, note que des



PHOTO EDOUARD PLANTE-FRÉCHETTE, ARCHIVES LA PRESSE

À la fin de l'an dernier, 16 390 postes avaient été éliminés, selon Conseil du Trésor.

ministères à forte vocation scientifique sont particulièrement touchés par les compressions. Il cite les ministères de la Santé et de l'Agriculture, où plusieurs scientifiques ont été mis à pied.

« Ce gouvernement carbure à l'idéologie et l'idéologie n'a pas besoin de la science, dénonce-t-il. Pourquoi garder des scientifiques si l'on n'a pas besoin de science ? »

La députée néo-démocrate Nycole Turmel estime que les mises à pied dans la fonction publique vont nuire aux services à la population et, à terme, miner l'expertise du gouvernement fédéral.

— Avec la collaboration de William Leclerc

## LES COUPES COÛTERONT 900 MILLIONS

Les 221 millions versées en 2012 aux fonctionnaires fédéraux qui ont perdu leur poste ne sont qu'une partie du coût des compressions dans la fonction publique. Dans son budget 2012, le gouvernement Harper avait prévu 900 millions sur trois ans pour couvrir les frais liés à la restructuration de l'appareil fédéral.

## BRAS DE FER SUR L'IMPACT DES COMPRESSIONS

La directrice parlementaire du budget (DPB) envisage toujours un recours judiciaire pour forcer le gouvernement Harper à lui fournir des détails sur l'impact des compressions budgétaires. Sonia L'Heureux et son prédécesseur, Kevin Page, tentent depuis un an d'obtenir des précisions auprès de dizaines de ministères sur la manière dont les coupes vont affecter les services à la population. Une vingtaine d'organismes fédéraux sur 65 avaient répondu à ses demandes à la fin juillet.

— Martin Croteau

## DIRECTIVE SUR LE RÉAMÉNAGEMENT DES EFFECTIFS

### INDEMNITÉS ET SOMMES PAYÉES PAR ANNÉE

#### 2010

> 480 indemnités  
> 9,7 millions

#### 2011

> 330 indemnités  
> 7,8 millions

#### 2012

> 5608 indemnités  
> 211,4 millions

### SOMMES PAYÉES PAR MINISTÈRE\* (2012)

#### Statistique Canada

> 825 indemnités  
> 26,5 millions

#### Parcs Canada

> 729 indemnités  
> 25,1 millions

#### Santé Canada

> 403 indemnités  
> 16,8 millions

#### Agriculture et Agroalimentaire Canada

> 341 indemnités,  
> 12,5 millions

#### Ressources humaines et Développement des compétences Canada

> 349 indemnités  
> 10,6 millions

#### Défense nationale et les Forces armées canadiennes

> 211 indemnités  
> 8,7 millions

#### Industrie Canada

> 206 indemnités  
> 8,6 millions

#### Citoyenneté et Immigration Canada

> 231 indemnités  
> 8,4 millions

#### Ressources naturelles Canada

> 175 indemnités  
> 7,9 millions

#### Affaires autochtones et Développement du Nord Canada

> 186 indemnités  
> 7,8 millions

\* Les sommes n'incluent pas les indemnités de départ.

Source: Secrétariat du Conseil du Trésor du Canada

EILEEN FISHER

RITSI  
TAILLES 6 À 24

4863, rue Sherbrooke Ouest  
514 481-8600

LUN AU VEN: 10H À 18H - SAM: 10H À 17H - DIM: 12H À 17H WWW.RITSIPLUS.COM

# 3 JOURS SEULEMENT

NATUZZI ITALIA

20% de rabais\*

MAISON ETHIER

Sur la marchandise à prix régulier. Modèles sélectionnés. Détails en magasin. Photo à titre indicatif.

Saint-Basile-le-Grand 267, boul. Sir-Wilfrid-Laurier (Rte 116) 1 800 363 9408

Saint-Jean-sur-Richelieu 126, rue Jacques-Cartier Nord 1 800 363 1090

maisonethier.com

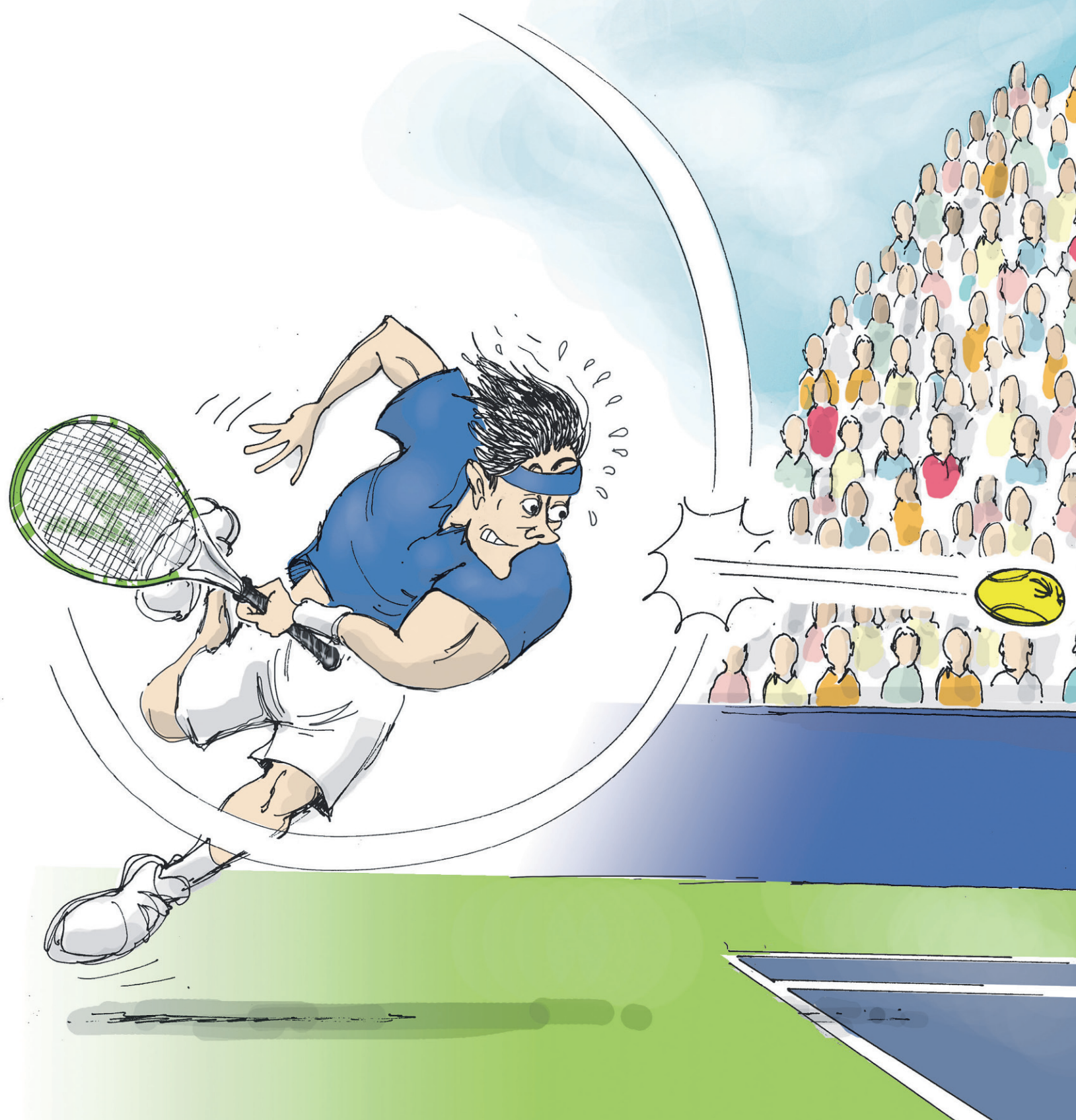
## Tirez avantage de notre service.

Visitez Workopolis et vous profiterez de 3 000 nouvelles offres d'emploi affichées chaque mois au Québec. Ensuite, abonnez-vous à nos fils Twitter ainsi qu'à nos alertes-emploi et vous serez informé en temps réel des prochaines offres correspondant à votre profil. Allez-y, la balle est dans votre camp.

[workopolis.com](http://workopolis.com)

 #workopolis

  
**WORKOPOLIS**



# Le ministre Baird pris à partie

Un groupe de femmes s'indigne qu'Ottawa défende les droits des homosexuels dans le monde

MARIE-MICHÈLE SIOUI

Un groupe de femmes se décrivant comme « alternatif » accuse le ministre canadien des Affaires étrangères, John Baird, d'utiliser l'argent des contribuables pour défendre les droits des homosexuels et ainsi outrepasser son pouvoir pour faire avancer ses « intérêts personnels ».

Puisque les droits des homosexuels ne figurent pas dans la Déclaration universelle des droits de l'homme, il est inacceptable qu'un gouvernement viole le principe de souveraineté pour condamner l'homophobie sur la scène internationale, juge la vice-présidente nationale de REAL Women of Canada, Gwendolyn Landolt.

D'autant que l'homosexualité est un choix, ajoute-t-elle.

« Ce n'est pas une caractéristique immuable comme la couleur de la peau. L'homosexualité, ce n'est rien de plus qu'un comportement sexuel », a expliqué l'avocate de formation dans un entretien avec *La Presse*. « La seule chose qui lie cette communauté, c'est le sexe. Je ne pense pas que l'orientation sexuelle se change: je le sais. »

« Pas une valeur canadienne »

Dans une lettre vitriolique publiée sur la page Facebook de REAL Women, Gwendolyn Landolt réagit à la condamnation par John Baird d'une nouvelle loi russe qui prévoit notamment l'imposition d'amendes aux individus qui font l'éloge de relations sexuelles « non traditionnelles » devant des mineurs, une opération que le gouvernement Poutine considère comme de la propagande.

Cette loi, qui interdit également les activités en lien avec la fierté gaie, a été qualifiée d'intolérante et anti-gaie par John Baird, qui a par ailleurs admis avoir travaillé en coulisse pour empêcher la Russie d'aller de l'avant avec la pièce législative.

Or Gwendolyn Landolt est d'avis que les droits des homosexuels ne sont pas une « valeur canadienne », et ce, même si 68 % des Canadiens se sont dits favorables au mariage entre conjoints de même sexe dans un coup de sonde mené en 2010 par l'institut Environics de Toronto. « Il ne faut pas faire confiance aux sondages », croit celle qui dit « savoir ce que pensent les conservateurs », un groupe auquel elle s'identifie.

« L'homosexualité, c'est un sujet qui ne concerne que le ministre Baird et ses militants et l'élite gauchiste », a-t-elle avancé. « Ce ne sont pas les valeurs conservatrices et traditionnelles [*grass roots*] des Canadiens qui paient la majorité des taxes et impôts », a souligné la vice-présidente dans sa lettre, qui a soulevé les passions de plusieurs utilisateurs du réseau social Facebook.

Minorité tyrannique

Le plus récent recensement canadien rapporte qu'en 2011, les couples de même sexe représentaient 0,8 % de tous les couples au Canada. Pour Gwendolyn Landolt, cette faible proportion, conjuguée au « statut prioritaire » dont jouissent les personnes homosexuelles au pays, font d'elles les membres d'une « minorité tyrannique ». Pour l'exposer, elle a notamment utilisé l'exemple « du propriétaire de logement qui ne peut pas refuser une location à un couple ».

LE REAL WOMEN OF CANADA EN BREF

- > REAL: acronyme de « Realistic, Equal, Active for Life » (réaliste, égal, actif pour la vie).
- > Formée en 1983, l'organisation se dit non partisane. Elle affirme « parler au nom des femmes qui appuient le concept traditionnel du mariage et de la famille ».
- > Selon sa vice-présidente nationale, elle compte 50 000 membres à travers le Canada.
- > REAL Women of Canada bénéficie du statut consultatif au Conseil économique et social des Nations unies.

formé de conjoints de même sexe ».

Au cabinet du ministre Baird, on a plutôt soutenu hier que « la

promotion et la protection des droits de la personne font partie intégrante de la politique étrangère du Canada ».

« Le Canada [...] adopte des positions fondées sur des principes au sujet d'enjeux importants afin de promouvoir la liberté, la

démocratie, les droits de la personne et la primauté du droit », a écrit l'attaché du ministre, Rick Roth, dans un courriel.



## Liquidation estivale

Jusqu'à 75% de rabais

après le rabais additionnel de 50 % sur la mode, les chaussures et les sandales en liquidation pour femme

Sur le dernier prix étiqueté. Exceptions en bas de page.

## Jusqu'à 65% de rabais

après le rabais additionnel de 30 % sur les robes du rayon des robes, vêtements de nuit et peignoirs en liquidation pour femme

Sur le dernier prix étiqueté. Exceptions en bas de page.

## Jusqu'à 60% de rabais

après le rabais additionnel de 25 % sur les sacs à main et les portefeuilles en liquidation pour femme

Sur le dernier prix étiqueté. Exceptions en bas de page.

## Jusqu'à 60% de rabais

sur la mode, les chaussures et les accessoires pour homme, et sur la mode pour enfant

Sur nos prix initiaux. Prix tels qu'étiquetés.

En magasin et à [labaie.com](http://labaie.com)

Offres spéciales, du vendredi 9 au dimanche 11 août :

Recevez une carte-rabais de 20 \$



avec tout achat de 75 \$ ou plus avant taxes lorsque vous utilisez votre carte MasterCard<sup>MD</sup> La Baie d'Hudson ou votre carte de crédit La Baie d'Hudson. Précisions en bas de page.

Échange beauté : rabais de 10 \$

Échangez un de vos produits de beauté contre un bon-rabais de 10 \$ applicable à tout achat de 75 \$ ou plus (avant taxes) de parfums ou de produits de beauté. Précisions en bas de page.

# LA BAIE D'HUDSON

Magasinez à [labaie.com](http://labaie.com)

Exceptions s'appliquant aux offres suivantes : mode en liquidation pour femme - Magasin-entrepôt La Baie d'Hudson, marchandise des rayons des robes, des tailleurs et interchangeables de tailleur, des vêtements de bain et des vêtements d'extérieur; Diesel, NYDJ, TOPSHOP, Dorothy Perkins, Wallis, Sandro, Maje, BCBGM, AXAZRIA, Olsen Europe, Top Plus, groupe Jacques Vert et The Room; chaussures et sandales en liquidation pour femme - Sandro et Maje; vêtements de nuit et peignoirs pour femme - Diesel; sacs à main et portefeuilles pour femme - Coach, Sandro et Maje. Échange beauté : Le produit échangé peut être neuf ou déjà utilisé; un seul bon par échange. Cette offre est valide en magasin seulement et ne peut être jumelée avec aucune autre. Limite d'un bon-rabais par transaction. Le bon-rabais est valide du 2 au 31 août. Carte-rabais de 20 \$ : Offre valide du 9 au 29 août 2013, jusqu'à épuisement des stocks. Applicable à votre prochain achat de 100 \$ ou plus, avant taxes, réglé avec votre carte MasterCard La Baie d'Hudson ou votre carte de crédit La Baie d'Hudson. PROMO CRÉDIT LA BAIE D'HUDSON : Des exceptions s'appliquent; précisions en magasin. La Baie d'Hudson, Crédi La Baie d'Hudson, hbc.com et leurs logos respectifs sont des marques de commerce de la Compagnie de la Baie d'Hudson. Le crédit est accordé par Capital One Bank (succursale canadienne). Capital One<sup>®</sup> est une marque déposée de Capital One Financial Corporation. MasterCard et le logo MasterCard sont des marques déposées de MasterCard International Incorporated. Toutes les marques sont utilisées sous licence. Tous droits réservés.

## ACTUALITÉS

## REVENDEICATIONS DANS L'ARCTIQUE

## Guerre froide Canada-Russie

FRANÇOIS VAN HOENACKER

Alors que les États-Unis sont à couteaux tirés avec la Russie, des tensions pourraient maintenant se faire sentir entre Moscou et Ottawa. C'est que d'ici le 6 décembre, le Canada doit communiquer aux Nations unies ses revendications territoriales dans l'Arctique, une région particulièrement convoitée par les Russes en raison de ses importantes ressources gazières et pétrolières.

En vertu de la Convention des Nations unies sur le droit de la mer ratifiée par Ottawa, le Canada doit communiquer aux Nations unies l'étendue des territoires auquel il prétend d'ici quatre mois. Or, selon Rob Huebert, directeur associé au Centre d'études militaires et stratégiques de l'Université de Calgary, ces revendications territoriales touchant l'Arctique pourraient engendrer des différends avec Moscou. «À partir de



PHOTO JONATHAN HAYWARD, ARCHIVES LA PRESSE CANADIENNE  
Le Canada a quatre mois pour faire part de ses revendications territoriales sur l'Arctique, dont plusieurs secteurs sont convoités par la Russie.

ce moment, les mêmes territoires dans l'Arctique pourraient alors être revendiqués par ces deux pays», souligne Rob Huebert.

La Russie a fait part de ses revendications en 2001, mais ces dernières ne satisfont pas aux

normes scientifiques énoncées par les Nations unies. Parmi les mêmes zones potentiellement litigieuses, on compte les dorsales Alpha et Lomonossov, situées au nord du bassin du Canada. «On prétend que la Russie n'a

pas triché, qu'elle a toujours respecté les règles de droit international, dit-il. Mais la vérité, c'est que la partie n'avait pas encore commencé.»

Si la Russie s'est engagée en cas de litige à s'en remettre au droit international, Rob Huebert souligne que Moscou a déjà enfreint les règles de droit international avec d'autres pays, dont l'Ukraine et la Géorgie. «Il est très difficile de prévoir quelle sera alors l'attitude de la Russie», estime-t-il.

Selon lui, la Russie a déjà envoyé des avions militaires jusqu'aux frontières de l'espace aérien canadien, et ce, sans en avoir l'autorisation comme le demandait le Canada. Par le passé, le premier ministre Stephen Harper et le ministre de la Défense Peter MacKay ont tour à tour soutenu que le Canada devait affirmer sa souveraineté devant «l'agressivité» de la Russie dans l'Arctique.

«Ce qui m'inquiète, c'est que la Russie et le Canada ont fait de l'Arctique un enjeu identitaire et patriotique», observe Stéphane Roussel, professeur titulaire à l'École nationale d'administration publique. «Quand vous commencez à mêler des intérêts financiers à des enjeux identitaires, ces questions deviennent plus sensibles», ajoute-t-il. Ce dernier affirme que la Russie et le Canada ont tout intérêt à trouver un terrain d'entente en cas de litige et à aborder un éventuel différend de façon équitable et objective.

Selon Houchang Hassan-Yari, professeur au Département de science politique au Collège militaire royal du Canada, Ottawa devrait privilégier la négociation pacifique en cas de contentieux. Il ajoute toutefois que le Canada doit être prêt à appuyer ses revendications territoriales par des effectifs militaires. «Si le Canada revendique des territoires, mais qu'il y est absent, quelle crédibilité aura-t-il?», demande-t-il.

Comme le Canada, la Russie lorgne l'important potentiel pétrolier et gazier dont regorge l'Arctique. On estime que le cercle arctique renferme 30% des réserves de gaz et 13% des réserves de pétrole qui n'ont pas encore été découvertes sur la planète.

Michael J. Carley, directeur du Département d'histoire de l'Université de Montréal, est d'avis que le risque de

«Ce qui m'inquiète, c'est que la Russie et le Canada ont fait de l'Arctique un enjeu identitaire et patriotique.» — Stéphane Roussel, professeur à l'ENAP

conflits avec Moscou demeure minime. «La Russie n'a ni la volonté ni la capacité de s'engager dans de tels conflits, explique-t-il. Les Russes vont chercher un avantage où ils peuvent le trouver, mais ils le feront dans les limites du droit international.»

Un avis que partage le professeur titulaire au département d'histoire à l'Université de Montréal, Yakov M. Rabkin. «En fait, la Russie est une menace illusoire que le gouvernement canadien a intérêt à brandir, car sans menace crédible, il devient beaucoup plus difficile de justifier des dépenses militaires et d'y renoncer sa présence», soutient ce dernier.

## LES ENJEUX

90 milliards

Barils de pétrole dans l'Arctique.

30%

des réserves de gaz naturel sur Terre toujours non découvertes se trouveraient en Arctique.

1 750 000 km<sup>2</sup>

Superficie totale que pourraient viser les revendications territoriales du Canada, soit l'équivalent du Manitoba, de la Saskatchewan et l'Alberta.

25

Nombre d'études scientifiques différentes appuyant les revendications territoriales du Canada, déposées d'ici le 6 décembre.

— François Van Hoenacker

# PARCE QUE VOUS REDÉCOUVREZ VOTRE ÉDITION DU DIMANCHE



LIVRÉE GRATUITEMENT  
TOUS LES MATINS AVANT 5H30

La Presse+ livre une édition tous les dimanches.  
Prolongez votre plaisir avec vos sections  
Actualités, Débats, Arts, Sports et Affaires.  
La Presse+, accessible 7 jours sur 7.

LA  
PRESSE+

Découvrez-en plus sur LaPressePlus.ca



iPad est une marque de commerce d'Apple Inc., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays. App Store est une marque de service d'Apple Inc.

SPECIALISÉE DANS LES  
TAILLES DE 14 À 24 ANS

Dernière chance  
à ne pas manquer

OPPEN'S

DE 50% À 60%  
SUR TOUTES LES  
COLLECTIONS D'ÉTÉ:

Kokomarina  
Eileen Fisher Women  
Lauren Vidal  
Sympli  
Tomo  
Spanx...  
et plus.

\*Nouveau arrivage à  
tous les jours

Maintenant ouvert 7 jours par semaine

lundi-mercredi: 10h-18h  
jeudi-vendredi: 10h-19h  
samedi: 10h-17h  
dimanche: 12h-17h

4828, boul. St-Laurent  
(angle Villeneuve)  
514-844-9159  
www.oppens.ca

LE TOUR DU GLOBE



PHOTO AFP/SYRIAN ARAB NEWS AGENCY

**Syrie** Attaque contre le convoi d'Assad?

Le régime syrien a démenti hier des tirs contre le convoi du président Bachar al-Assad qui se rendait dans une mosquée du centre de Damas, une attaque revendiquée par des rebelles islamistes. C'est la première fois, depuis le début du conflit syrien il y a plus de deux ans, que des informations font état d'une attaque contre le convoi du chef de l'État. Ce dernier est néanmoins apparu dans la matinée à la télévision priant à la mosquée pour la fête du Fitr, qui marque la fin du ramadan. Au moins deux groupes islamistes rebelles ont revendiqué sur Facebook leur participation à l'attaque. Le ministre de l'Information, Omrane al-Zohbi, est immédiatement intervenu à la télévision d'État pour démentir ces informations, en les qualifiant de « blague ». —AFP



PHOTO AFP/GUARDIA COSTIERA

**Italie** Arrivée massive d'immigrés clandestins

Plus de 500 immigrés clandestins ont été secourus entre mercredi soir et hier en Méditerranée, tandis que des témoignages ont fait état de deux morts. Mercredi soir, un patrouilleur de la marine militaire italienne s'est porté à la rescousse de 103 immigrés somaliens dans le canal de Sicile. Le même patrouilleur a secouru hier dans la journée un groupe de 151 immigrés sur une embarcation en difficulté au même endroit. Par ailleurs, 200 immigrés, dont des femmes et deux nouveau-nés, qui se trouvaient entassés sur une grosse barque ont été secourus au large du port de Syracuse, en Sicile. Un autre groupe d'une centaine d'immigrés, essentiellement des familles syriennes, a été secouru dans la nuit de mercredi à hier au large des côtes de la Calabre. —AFP



PHOTO THE NEW YORK TIMES

**Zimbabwe** 300 000 électeurs empêchés de voter

Près de 305 000 personnes ont été empêchées de voter et quelque 206 000 autres influencées par des agents électoraux lors des élections générales du 31 juillet au Zimbabwe, selon des chiffres publiés hier par la Commission électorale. La capitale Harare concentre le plus grand nombre d'électeurs privés de vote (64 483). Près de 3,5 millions de personnes ont voté sur environ 6,4 millions d'électeurs inscrits. Les listes électorales n'ont été rendues publiques qu'à la veille du scrutin, ce qui a rendu impossible toute vérification. De nombreux électeurs n'ont pu voter faute de trouver leur nom sur les registres, d'autres ne se sont pas rendus dans le bon bureau de vote, d'autres encore n'avaient pas les documents d'identité requis. —AFP



PHOTO REUTERS

**Espagne** Il aurait dû y avoir un système de freinage

La portion de voie où a eu lieu l'accident de train qui a fait 79 morts le 24 juillet dans le nord de l'Espagne devait au départ être équipée d'un système de freinage automatique, a déclaré hier un gestionnaire du réseau ferroviaire cinq heures devant la commission des députés sur l'équipement à propos du déraillement qui s'est produit près de la ville de pèlerinage de Saint-Jacques-de-Compostelle. La ligne avait d'abord été planifiée avec un système de sécurité ERMTS, conforme aux normes européennes, qui comprend un système de freinage automatique lorsque le conducteur ne respecte pas la vitesse autorisée. En fin de compte, le système de freinage qui a été retenu ne s'active automatiquement qu'au-delà de 200 km/h. —AFP

ÉTATS-UNIS

Un nouveau vaccin pourrait éliminer le paludisme

AGENCE FRANCE-PRESSE

Des chercheurs américains ont annoncé hier des résultats très prometteurs et sans précédent de l'essai clinique d'un vaccin contre le paludisme, une maladie parasitaire qui fait 600 000 morts par an, surtout de jeunes enfants en Afrique subsaharienne.

Ce vaccin fabriqué à partir d'un grand nombre de parasites affaiblis responsables du plasmodium, une infection transmise par la femelle du moustique Anophèle, a permis d'obtenir jusqu'à 100 % de protection chez six des neuf adultes ayant reçu la plus forte dose. Pour cet essai de phase 1, 40 personnes de 20 à 44 ans ont participé.

« Bien que nous soyons encore aux premiers stades du développement, nous pensons que ce vaccin permettra d'éliminer le paludisme », estime Stephen Hoffman, PDG de Sanaria, le laboratoire qui dirige ces recherches financées par l'Institut national



PHOTO D'ARCHIVES AFP

Le paludisme, ou malaria, tue 600 000 enfants chaque année, principalement en Afrique.

américain des allergies et des maladies infectieuses (NIAD), le Naval Medical Center et d'autres organismes aux États-Unis, en Europe et en Afrique.

« Les scientifiques s'efforcent de produire un vaccin antipaludéen depuis 30 ans et maintenant, ces résultats montrent que nous avons un vaccin sûr, injectable et qui

peut sauver des millions de vies », souligne-t-il.

Prudence

Tout en reconnaissant le niveau sans précédent de protection, le D<sup>r</sup> Anthony Fauci, directeur du NIAD s'est toutefois montré prudent en raison du petit nombre de personnes concernées.

« Le taux de protection est impressionnant, mais le nombre de sujets est relativement faible », dit-il à l'AFP.

« On doit aussi encore démontrer que cette immunisation est durable et qu'elle est efficace contre les multiples variantes du plasmodium », ajoute-t-il.

À cette fin, l'équipe de chercheurs dont l'étude est publiée dans la revue américaine *Science* va bientôt entreprendre plusieurs petits essais cliniques en Afrique, en Allemagne et aux États-Unis. Ils testeront également différentes fréquences de vaccination avec l'objectif d'obtenir une protection de 100 % avec moins de cinq doses du vaccin.

DEUX BÉNÉVOLES BRITANNIQUES ATTAQUÉES À L'ACIDE EN TANZANIE



PHOTO REUTERS, IMAGE TIRÉE D'UNE VIDÉO

À Zanzibar, en Tanzanie, deux jeunes femmes de 18 ans ont été attaquées à l'acide alors qu'elles se baladaient dans le quartier historique. Originaires de Londres, Katie Gee et Kirstie Trup étaient bénévoles pour quatre semaines dans une école de l'île. Elles ont ensuite été transportées par avion à Dar Es Salaam.

AVEC LA LIQUIDATION

PLACE AU NEUF

tout s'embellit

9 999 999 \$

EN MEUBLES, MATELAS, ÉLECTROMÉNAGERS ET APPAREILS ÉLECTRONIQUES À LIQUIDER

GERMAIN LARIVIÈRE

enchanté!

SAINT-HYACINTHE 450 799-5522  
LAVAL 514 866-8691 • DIX30 450 766-2225  
GERMAINLARIVIERE.COM 1 800 363-1336

BERMEX midi DINEC Shermag JAYMAN bertanie

\* Les offres sont en vigueur jusqu'au 2 septembre 2013 ou jusqu'à épuisement des stocks. Certaines conditions s'appliquent. Sur modèles sélectionnés seulement. Détails en magasin. Financement disponible en magasin. Sous réserve de l'approbation du Service de crédit des Services de cartes Desjardins.

## MONDE

## CORÉE DU NORD

## Kim Jong-un, dictateur et inspecteur

PHILIPPE MERCURE

Que fait le leader suprême d'une dictature pendant ses temps libres? S'il faut en croire les photos que publie régulièrement le régime de la Corée du Nord, la réponse est pour le moins curieuse: il ratisse le pays pour y jouer les inspecteurs.

La dernière photo du genre a été publiée mercredi. Elle montre le dirigeant Kim Jong-un les deux mains sur un matelas, visiblement occupé à en tester la qualité.

Étrange? Absolument. Mais l'affaire est loin d'être unique. Kim Jong-un penché sur une guitare, l'air grave. Kim Jong-un qui scrute une mitrailleuse. Kim Jong-un inspectant un jeu pour enfants. Des dizaines de photos du même type ont été publiées par le régime. Oubliez le naturel: elles sentent la mise en scène à plein nez, et avec le visage poupin du dictateur et son innéparable coupe de cheveux, le résultat est immanquablement cocasse à nos yeux d'Occidentaux.



PHOTO KOREAN CENTRAL NEWS AGENCY, VIA AFP  
Le dictateur nord-coréen Kim Jong-un à pied d'œuvre, inspectant une arme...

lancée par le grand-père de Kim Jong-un, Kim Il-sung, fondateur de la Corée du Nord.

«L'idée est de véhiculer le message que les leaders suivent les développements qui se font partout au pays. Ils se font voir

s'était fait photographeur en train d'inspecter tellement d'objets que des sites web et des livres ont été consacrés au phénomène.

«Kim Jong-il inspectait beaucoup de matériel militaire, alors que son fils examine davantage de biens de consommation, note M. Person. Ce n'est pas anodin. C'est destiné à montrer que le régime se préoccupe du confort matériel des Nord-Coréens.»

«Le matelas est le symbole de la famille, remarque quant à lui Gérard Hervouet, expert en études asiatiques à l'Université Laval. Personne ne prend Kim Jong-un au sérieux, même en Corée du Nord, et il fait tout actuellement pour évoquer son grand-père, qui est le despote éclairé, le père de famille version féodale, celui qui s'occupe des familles.»



PHOTO KOREAN CENTRAL NEWS AGENCY, VIA AFP  
... un matelas...

«L'idée est de véhiculer le message que les leaders suivent les développements qui se font partout au pays. Ils se font voir en public, ils sont près des gens, ils donnent leurs instructions.»

— James Person, expert de la Corée du Nord.

Mais que diable signifient ces clichés?

James Person, expert de la Corée du Nord au Wilson Center de Washington, explique qu'ils s'inscrivent dans une vieille tradition d'«indications données sur le terrain» (en anglais: *on-the-spot guidance*),

en public, ils sont près des gens, ils donnent leurs instructions», explique l'expert.

Cette idée fait partie du «Mouvement Chollima», initiative lancée en 1956 par Kim Il-sung pour inciter les travailleurs à se surpasser. Le père de Kim Jong-un, Kim Jong-il,



PHOTO KOREAN CENTRAL NEWS AGENCY, VIA AFP  
... et une guitare.

## Prisons attaquées au Pakistan, en Libye et en Irak

## Interpol soupçonne Al-Qaïda

ÉRIC-PIERRE CHAMPAGNE

Dans la nuit du lundi 29 juillet, des combattants déguisés en policiers attaquent à la roquette la prison de Dera Ismaïl Khan, située dans le nord-ouest du Pakistan. Près de 250 détenus sont libérés au cours de l'opération. Parmi eux, plusieurs combattants islamistes. Interpol soupçonne Al-Qaïda d'être à l'origine de cette attaque.

Deux jours plus tôt, près d'un millier de prisonniers se sont évadés d'une prison en Libye. Le même scénario s'est produit le 21 juillet à la prison d'Abou Ghraïb en Irak où une centaine de détenus ont été libérés par un commando armé.

Ces événements avaient tous été planifiés, estime Mathieu Guidère, spécialiste du terrorisme et auteur de plusieurs livres sur Al-Qaïda. «Ayman al-Zawahiri, le numéro un d'Al-Qaïda, a

appelé les différentes branches de son organisation à concentrer leurs attaques sur les prisons pendant le mois du ramadan. C'était une action concertée.»

Charles-Philippe David, titulaire de la chaire Raoul-Dandurand en études stratégiques et diplomatiques, n'est pas aussi catégorique. L'expert québécois ne croit pas qu'il y ait eu nécessairement une action concertée. «Ce n'est pas d'hier que de telles évasions se produisent. Ça arrive régulièrement depuis quelques années. Bref, je n'en suis pas certain, mais je ne crois pas que dans les trois cas mentionnés, il y ait eu un plan d'action global.»

## De l'aide de l'intérieur

Pour sa part, l'expert en sécurité nationale au réseau CNN, Peter Bergen, écrivait récemment qu'il ne croyait pas qu'Al-Qaïda coordonnait ces attaques, mais plutôt que



PHOTO AHMAD AL-RUBAYE, AGENCE FRANCE-PRESSE  
La sécurité a été resserrée à Bagdad depuis l'attaque armée qui a permis à une centaine de prisonniers de s'échapper de la prison d'Abou Ghraïb, le 22 juillet.

différents groupes terroristes en inspiraient d'autres à en faire tout autant après avoir organisé une évacuation réussie.

Mais Charles-Philippe David et Mathieu Guidère

s'entendent sur le fait que ces évasions n'auraient pu se réaliser sans une aide à l'intérieur même de la prison. «Al-Qaïda a eu de l'aide, affirme M. Guidère, aussi

professeur à l'Université de Toulouse. Ils ont eu des complicités à l'intérieur et celles-ci ont été possibles parce que les gens ne font plus confiance au pouvoir en place. Al-Qaïda peut donc les retourner plus facilement.»

Selon Mathieu Guidère, plusieurs prisonniers maintenant libres rêvent de prendre leur revanche. «On a eu de nouveau sur le marché des djihadistes déterminés qui n'ont rien à perdre et qui sont prêts à faire des attentats-suicides.» Plusieurs se seraient d'ailleurs empressés de rappeler que l'ancien chef d'Al-Qaïda Oussama ben Laden n'a pas été vengé. «Tout le monde craint qu'ils ne veuillent célébrer le 11-Septembre en quelque sorte, ajoute l'expert français. N'oublions pas que c'est dans un mois.»

## Gare au Yémen

Charles-Philippe David, lui, s'inquiète plutôt du Yémen. «Pour moi, c'est là que se trouve le plus grand défi dans les semaines à venir. S'il fallait qu'il se produise un gros attentat, et j'espère que je n'ai pas raison, je suis prêt à parier ma chemise qu'il se produira au Yémen.»

## DÉCOUVRIR+



## L'ESPACE LA PRESSE+ VOUS ACCUEILLE :

À la Coupe Rogers + dès maintenant et jusqu'à dimanche, au Stade Uniprix à Montréal

Au Festiblues + dès maintenant et jusqu'à dimanche, au parc Ahuntsic à Montréal

Au Festival de Lanaudière + aujourd'hui, demain et dimanche, à l'Amphithéâtre Fernand-Lindsay à Joliette

L'Espace La Presse+ vous accueille tout au long de l'été dans des événements artistiques, culturels et sportifs.

Profitez-en pour faire l'essai de La Presse+.

Découvrez-en plus sur [LaPressePlus.ca](http://LaPressePlus.ca)



André Desmarais > Président du conseil d'administration  
 Guy Crevier > Président et éditeur  
 Éric Trottier > Vice-président à l'information et éditeur adjoint  
 Mario Girard > Directeur principal de l'information André Pratte > Éditorialiste en chef



# DÉBATS

## ÉDITORIAL

### Ne pas perdre le fil



ARIANE KROL

akrol@lapresse.ca

En tant que grandes entreprises, Bell, Rogers et Telus ont tout avantage à ce qu'un géant américain comme Verizon ne puisse pas entrer dans le marché canadien du sans-fil aux conditions actuelles. Les consommateurs, par contre, n'ont aucun intérêt à ce que ce marché se replie sur lui-même.

Les trois fournisseurs dominants dépensent des sommes et des énergies considérables pour convaincre le gouvernement Harper de revenir sur des décisions qui avaient été prises dans le but d'intensifier la concurrence. Leur stratégie? Recadrer le débat en réclamant une « concurrence sur un pied d'égalité ».

Si le plus gros fournisseur de cellulaire américain débarque ici dans les conditions réglementaires actuelles, disent-ils, il sera favorisé indûment puisqu'il bénéficiera de conditions différentes, dont certaines ont été pensées en fonction de nouveaux venus ayant moins de ressources financières.

Le gouvernement Harper, heureusement, ne se contente pas de regarder la situation par leur bout de la lunette. L'objectif, a rappelé le nouveau ministre de l'Industrie, est que les consommateurs aient plus de choix et que les prix baissent.

Et cela, il faut s'en souvenir, ne s'est pas produit lorsque les trois fournisseurs dominants étaient entre eux sur un « pied d'égalité » optimal. C'est arrivé après que de nouveaux venus ont pu acheter du spectre qui leur avait été réservé – une décision gouvernementale contre laquelle nos trois poids lourds avaient bruyamment protesté, la qualifiant de subvention...

Bref, si le Canada ne trône plus aussi haut dans le palmarès peu enviable des pays où le cellulaire coûte le plus cher, c'est parce qu'Ottawa

s'en est mêlé. Et s'il ne l'avait pas fait encore récemment, les trois gros pourraient absorber chaque petit fournisseur qui se met en vente. Cet interdit d'achat n'est pas une faille réglementaire, mais un garde-fou. Elle a pour but d'éviter que le changement de propriété de Wind Mobile et Mobilicity n'ait le même effet indésirable que celui de Fido: une réduction de la concurrence.

Wind et Mobilicity détiennent moins de 10 % du marché, ils ne sont pas touchés par les limites sur la propriété étrangère. C'est pour cela que Verizon s'y intéresse, et non parce qu'une telle acquisition est « réservée aux Américains », comme l'écrit Bell. On comprend que ce prétendant-là suscite de la nervosité, mais on ne va pas non plus modifier les règles de façon à écarter tous ceux qui sont capables de tenir tête aux fournisseurs dominants!

*Si le Canada ne trône plus aussi haut dans le palmarès des pays où le cellulaire coûte le plus cher, c'est parce qu'Ottawa s'en est mêlé.*

Par contre, les règles conçues pour aider des nouveaux venus ayant moins de moyens (comme la possibilité de miser sur davantage de blocs de spectre et l'obligation faite aux fournisseurs établis de partager leurs réseaux) méritent d'être examinées si Verizon, ou un fournisseur disposant de ressources financières et d'atouts comparables, décide de venir ici.

Cela dit, ce n'est encore qu'une possibilité. Si elle se concrétise, Ottawa devra être ouvert à faire des ajustements. Sinon, il devra tenir le cap. Les effets bénéfiques de la concurrence commencent à peine à se faire sentir dans le marché canadien du sans-fil. Si on laisse cette concurrence s'étioler, ce sont les consommateurs qui en paieront le prix.

## DEBATS@LAPRESSE.CA

### Au fédéral de prendre le relais

La nature de la catastrophe à Lac-Mégantic est sans précédent au Canada. À la différence des cataclysmes de causes naturelles, il s'agit d'un accident sur une voie ferrée de compétence et réglementation fédérales. Il serait donc normal qu'Ottawa prenne à sa charge la totalité des dépenses imputables au désastre. Québec ne peut se satisfaire de compensations monétaires partielles. Plus encore, les résidents affectés ont droit à un dédommagement sans pingrerie, bien que rien ne pourra compenser les pertes humaines. Jusqu'à ce jour, le Québec a assumé son rôle de premier intervenant afin de s'acquitter des mesures d'urgence dans pareille situation. Pour la suite des choses cependant, devant l'ampleur du travail de reconstruction du centre-ville de Lac-Mégantic, Ottawa doit prendre le relais. Étant donné que plusieurs années s'écouleront avant que soient résolues les poursuites judiciaires, Québec doit être totalement remboursé pour les coûts des mesures d'urgence.

Fernand Lavigne, Montréal

### Hausse scandaleuse

Même si Hydro-Québec accumule des surplus d'énergie et que l'énergie éolienne coûte plus cher à produire, le gouvernement Marois a donné son aval à l'achat de 800 mégawatts supplémentaires dans le but d'obtenir

quelques votes de plus en Gaspésie. C'est ce qui explique, en bonne partie, la demande de hausses de tarifs d'Hydro-Québec. Alors que le gouvernement Charest avait décidé d'accroître les revenus qu'il tirait d'Hydro-Québec en augmentant le prix du bloc patrimonial, voilà que le gouvernement péquiste fait la même chose. Pourtant, M<sup>me</sup> Marois avait vertement critiqué cette même décision. Ce que je trouve scandaleux, c'est le comportement du gouvernement Marois et le fait qu'on nous fasse payer plus cher pour un produit qui n'est pas nécessaire.

Donal Archambault

### Gaspillage

Et après ces dizaines d'autres millions dépensés (gaspillés) pour le Stade olympique, on va mettre quoi dans ce « chef-d'œuvre »? Du baseball? Les Expos sont partis et ils ne reviendront plus. Du soccer? L'Impact a son stade. Du football? Les Alouettes ont leur stade aussi et c'est plus que suffisant, étant donné la qualité du produit! Des spectacles rock? Les artistes préfèrent le Centre Bell pour toutes les bonnes raisons. Des salons? On a opté pour le Palais des congrès, encore pour toutes les bonnes raisons. Quoi d'autre alors? Une éventuelle visite du pape? Des rallyes politico-religieux? Il faut prendre ces millions et les investir dans les infrastructures de Montréal en décrépitude avant que la rue Sainte-Catherine engouffre d'autres véhicules, et éventuellement des piétons.

Daniel Fortin, Île-des-Sœurs

### UNE DÉFINITION DE LA LOI SUR LA FAILLITE DONNÉE PAR ED BURKHARDT



DROITS RÉSERVÉS/serge.chapleau@lapresse.ca

## OPINION

# La maladie de la vie



MÉLANIE GRAVEL  
 L'auteure est une enseignante au primaire de Repentigny. Elle réagit à l'opinion de Serge Turgeon intitulée « Pas une maladie », qui a été publiée mardi dernier.

Serge Turgeon se désole qu'au Québec, nous ayons fait le choix social de payer pour la procréation assistée. Selon lui, l'infertilité n'est pas une maladie, et les contribuables ne devraient donc pas payer pour cela. Pourtant, la liste de ce qui est défrayé par la fameuse carte soleil et qui n'est pas une maladie est longue: vasectomie, ligature des trompes, avortement, suivis de grossesse, accouchement, opérations pour rapetisser l'estomac...

Je ne suis pas contre le fait que l'on paie pour ces services. Ce qui me dérange, me révolte, c'est que des personnes croient que ce n'est pas un bon choix, dans une société comme la nôtre, de faire payer des traitements de fertilité par l'État.

Qu'y a-t-il de plus important sur Terre que la vie elle-même? Des gens ne désirent pas avoir d'enfants et je les respecte, je peux même les comprendre. Par contre, lorsque des parents en désirent et que leur corps leur refuse, ils ont besoin d'aide, peu importe leur classe sociale.

Ces enfants, ces petits êtres qui naîtront grâce à ce système seront souvent bien épaulés par des parents qui les ont tellement désirés. Ils deviendront, dans la plupart des cas, des contribuables qui apporteront une grande contribution à la société. Nous ne regretterons pas d'avoir contribué, d'une certaine façon, au miracle de leur vie. Ces enfants appartiendront un peu à cette société qui leur aura



PHOTO FRANÇOIS ROY, ARCHIVES LA PRESSE

Pouvoir donner la vie a-t-il un prix?

permis de naître. Nous en serons fiers!

Bien sûr, vous direz que tout cela a un prix et que notre société n'est pas si riche. Je vous dirai que plusieurs études françaises ont permis de constater qu'il était, au contraire, payant pour l'État de financer la procréation assistée. Nous avons ainsi un

**Lorsque des parents désirent des enfants et que leur corps leur refuse, ils ont besoin d'aide, peu importe leur classe sociale.**

certain contrôle sur les naissances multiples. Celles-ci ne sont pas toujours une bonne nouvelle puisqu'elles impliquent souvent, malheureusement, des naissances prématurées et donc des soins postnataux longs et coûteux. La santé de ces enfants est parfois hypothéquée, ce qui coûtera cher aux contribuables.

Nous avons fait un grand pas en faisant le choix de payer pour ce genre de traitement. Par contre, le système, comme tout nouveau système, a encore des lacunes que nous devons à

tout prix régler. Des questions éthiques se posent quant aux personnes qui peuvent bénéficier de ce système (nombre de tentatives autorisées, après quels traitements auront-elles le droit d'y accéder...) La fécondation in vitro ne doit pas être envisagée à la légère. C'est un dernier recours, lorsque tout le reste a été essayé, pendant des années. C'est un traitement coûteux et lourd pour le corps et le cœur... En effet, les inséminations artificielles et la fécondation in vitro ne fonctionnent pas toujours et quand on y met tant d'efforts, c'est dur, très dur...

Pour notre part, nous avons malheureusement dû passer par là. Nous ne faisons pas partie des « chanceux » qui ont pu bénéficier de ce système. Par contre, nous faisons partie des vrais chanceux, sans guillemets, ceux à qui la fécondation in vitro a donné deux merveilleux enfants qui nous apportent plus que tout ce que nous ne pourrions jamais leur apporter.

Nous aurions aimé qu'un tel système existe lorsque nous vivions la détresse de ne pas concevoir. Nous avons toujours cru, et croirons toujours, que la vie est ce qu'il y a de plus important ici.

LA PRESSE

▶ **L'éolien coûte-t-il trop cher?**  
 Entrevue avec le spécialiste en politique énergétique Pierre-Olivier Pineau

LA PRESSE

**LA QUESTION DU JOUR**

**Appuyez-vous le développement de l'énergie éolienne au Québec même s'il est en grande partie responsable de la hausse de tarif demandée par Hydro-Québec?**

Oui > 36% Non > 57% Je ne sais pas > 7%

Résultats à 15h57, hier > 9217 répondants

**LE BLOGUE DE L'ÉDITO**

**Médias à la carte**  
 par Mario Roy

**POUR NOUS JOINDRE** La Presse, 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9  
**VOUS AVEZ UNE NOUVELLE À NOUS TRANSMETTRE?** Écrivez-nous à nouvelles@lapresse.ca  
**VOUS VOULEZ EXPRIMER VOTRE OPINION?** Écrivez-nous à débats@lapresse.ca

RÉDACTION 514.285.7070 commentaires@lapresse.ca  
 ABONNEMENT 514.285.6911 ou 1.800.361.7453 www.lapresse.ca/abonnement  
 PUBLICITÉ 514.285.6931  
 PETITES ANNONCES 514.987.8363 ou 1.866.987.8363 petitesannonces@lapresse.ca  
 DÉCÈS 514.285.6816 deces@lapresse.ca  
 CARRIÈRES 514.285.7320 carrieres@lapresse.ca

Seule La Presse Canadienne est autorisée à diffuser les informations de La Presse et celles des services de la Presse Associée et de Reuters. Tous les droits de reproduction des informations particulières à La Presse sont également réservés. ISSN 0317-9249. Le quotidien La Presse est publié et édité par La Presse, ltée dont le siège social est sis au 7, rue Saint-Jacques, Montréal (Québec) H2Y 1K9 et il est imprimé à Transcontinental Métropolitain, situé au 12 300, boulevard Métropolitain Est, Pointe-aux-Trembles, division de l'imprimerie Transcontinental G.T. inc. Guy Crevier, Président et éditeur.

## ACTUALITÉS

## Harper fait la promotion de l'oléoduc dans les Maritimes

LA PRESSE CANADIENNE

SAINT-JEAN, N.-B. — Le premier ministre Stephen Harper a repris hier l'argument de la pétrolière TransCanada selon lequel l'objectif du projet d'oléoduc Énergie Est n'était pas seulement d'exporter le pétrole issu des sables bitumineux albertains vers les marchés mondiaux, mais aussi d'assurer la sécurité énergétique du Canada.

M. Harper était de passage à Saint-Jean, au Nouveau-Brunswick, où il a visité la raffinerie d'Irving Oil et rencontré le premier ministre de la province, David Alward, et le président de la pétrolière, Arthur Irving.

Il a profité de sa visite pour faire valoir que la mise en œuvre de ce projet serait bénéfique pour les citoyens des provinces de l'Atlantique.

Des spécialistes ont toutefois émis des doutes à cet égard. Certains croient plutôt que les pétrolières s'empreseraient probablement d'envoyer le brut albertain vers le port en eau profonde de Saint-Jean, puisque cela leur

donnerait accès à des marchés plus lucratifs à l'étranger par navires.

Le premier ministre Harper se garde d'approuver officiellement le projet, qui doit faire l'objet de processus d'évaluation indépendants des gouvernements.

Il a cependant eu de bons mots pour le projet Énergie Est lors de ses visites dans diverses provinces, dont le Québec. «C'est important pour nous de vendre nos produits énergétiques. Et je pense que c'est une bonne idée d'avoir des solutions pancanadiennes qui vont créer des emplois et qui vont assurer la sécurité énergétique pour tout le pays», faisait-il valoir la semaine dernière à Québec.

La visite de Stephen Harper au Nouveau-Brunswick intervient une semaine après que TransCanada eut annoncé un projet d'oléoduc qui permettrait de transporter le pétrole brut de l'Alberta vers les raffineries du Québec et du Nouveau-Brunswick. Irving Oil entend de son côté construire un terminal maritime de 300 millions à Saint-Jean pour favoriser l'exportation du pétrole albertain vers l'étranger.

## INCENDIE DÉVASTATEUR EN CALIFORNIE



PHOTO JASON REDMOND, REUTERS

Les pompiers californiens luttent depuis mercredi contre un violent incendie de broussailles à Banning, en Californie. Plus d'un millier de résidents et de campeurs ont dû être évacués. On rapporte cinq blessés et une quinzaine d'immeubles détruits.

## TRAITER L'ARTHRITE RHUMATOÏDE, TRAITER L'ARTHROSE

Et prévenir la perte osseuse, voilà des fins recommandées de TERRE-MER<sup>MC</sup>

Le SILICIUM ORGANIQUE QUE L'ON RETROUVE DANS TERRE-MER est un des éléments essentiels de la matière vivante, comme le prouvent les dosages effectués aussi bien chez les plantes et les animaux que chez l'homme. Dans le corps de ce dernier, on en trouve notamment dans les tissus et les cartilages. Mais la quantité de silicium organique diminue chez l'homme avec le vieillissement, et ce, de façon irréversible, car l'être humain est incapable de transformer le silicium minéral qu'il ingère (dans les aliments, les boissons) en silicium organique. Or, le silicium minéral n'est pas assimilable par l'organisme humain. Par contre, certaines plantes sont capables d'effectuer cette transformation. Plantes que l'on retrouve dans le Terre-Mer.

Les molécules organo-siliciées, biodisponibles et assimilables par l'organisme humain, sont présentes dans les os et les cartilages, c'est pourquoi Terre-Mer les utilise pour traiter l'arthrite rhumatoïde et l'arthrose et prévenir la perte osseuse, tel qu'en fait foi la licence Terre-Mer.

Nous avons ajouté à la silice de la prêle des acti-marins, véritable cadeau de la mer pour vos cheveux et vos ongles. OUI, les capsules Terre-Mer sont utilisées également pour renforcer les ongles et les cheveux.

Ce tourbillon de molécules végétales fait partie de la multitude de nutriments naturels nécessaires au bon fonctionnement des articulations, des ongles et des cheveux tout simplement.

Optimisez votre biomécanique articulaire avec TERRE-MER. La mécanique va mal? Ça ne se passe pas? Avec TERRE-MER, votre déséquilibre articulaire n'aura pas le dernier mot.

TERRE-MER agit en parfaite synergie avec Thermo-Gel (produit de santé naturel homologué), utilisé pour soulager les douleurs articulaires. Votre choix. Lire l'étiquette.



ACHETEZ UN CONTENANT DE 30 CAPSULES ET OBTENEZ-EN UN GRATUITEMENT\*

OFFRE VALIDE DU 10 AU 15 AOÛT 2013  
\*Jusqu'à épuisement des stocks  
[www.bio-actif.com](http://www.bio-actif.com)

Produit de santé homologué : licence NPN 02237906



Disponibles aux endroits suivants:

Espace Santé Beauté Johanne Verdon 1278, rue Jean-Talon Est, Montréal 514 279-3709	Espace Santé Beauté Johanne Verdon 341-A, boul. St-Joseph, Gainneau 819 770-3645	Vitavie au naturel 3333, du Carrefour Promenade, Beauport 418-667-0070
Espace Santé Beauté Johanne Verdon 2750, Chemin Ste-Foy, bur. 109, QC 418 656-1266	Néo-Santé 495, rue St-Georges, St-Jérôme 450-436-5548	Santé en direct, ligne ouverte avec Johanne Verdon sur les ondes de CJMS 1040 AM et CJLV 1570 AM samedi et dimanche de 8h à 11h. En rediffusion sur les ondes de CJMS 1040 AM mardi et jeudi de 9h à 10h et sur CJLV 1570 AM mercredi de 11h à 12h.
Vitavie au naturel 5455, boul. des Forges, Trois-Rivières Commandes postales : 819 378-7777 Ligne sans frais : 1 877 511-3368	Espace Santé Beauté Johanne Verdon 127-A, boul. Des Promenades, St-Bruno 450 653-6009	Ferti 2000 Commandes postales Tél. : 514 272-1365 Ligne extérieure : 1 800 272-1365 Lundi au vendredi : 9h à 17h Samedi et dimanche : 8h30 à 17h
Boutique Luc Mathieu 1600, Le Corbusier (Centre Laval) 450 688-5455	Espace Santé Beauté Johanne Verdon 227, rue Principale ouest, Magog 819 868-3368	
Boutique Luc Mathieu 2622, rue King Ouest À l'arrière de l'édifice 2630 Sherbrooke 819 823-3322	Espace Santé Beauté Johanne Verdon Galeries Rive-Nord 100, boulevard Brien, Repentigny 450 657-2032	
	Boutique Luc Mathieu 104, route du Président-Kennedy, Lévis 418 833-5933	

L'ÉVÉNEMENT

## GAGNEZ À L'ÉCHANGE

Dodge Dart GT 2013  
montrée\*\*DODGE  
DARTAUSI PEU QUE  
48L  
SUR ROUTE

## TOUTE LA PERFORMANCE DODGE.

ET UNE NOUVELLE RÉFÉRENCE EN ÉCONOMIE D'ESSENCE.

## CARACTÉRISTIQUES DE SÉRIE



## ÉQUIPEMENT

- › L'HABITACLE LE PLUS SPACIEUX DE SA CATÉGORIE<sup>1</sup>
- › GLACES, VERROUILLAGE ET RÉTROVISEURS À COMMANDE ÉLECTRIQUE
- › TÉLÉDÉVERROUILLAGE
- › PHARES PROJECTEURS



## SÉCURITÉ

- › 10 SACS GONFLABLES, FREINS À DISQUE ET ANTIBLOCAGE AUX 4 ROUES
- › SYSTÈME ÉLECTRONIQUE D'ANTIDÉRAPAGE



## EFFICACITÉ ÉNERGÉTIQUE

- › MOTEUR TIGERSHARK<sup>MC</sup> 4 CYLINDRES DE 2 L DE 160 CH
- › PERFORMANCE AÉRODYNAMIQUE DE CLASSE MONDIALE



MEILLEUR CHOIX SÉCURITÉ SELON L'IIHS

COTE DE SÉCURITÉ 5 ÉTOILES DE LA NHTSA AUX ESSAIS DE COLLISION LATÉRALE ET FRONTALE<sup>2</sup>

10 YEAR'S BEST INTERIORS

## DODGE DART SE 2013

LA VOITURE LA PLUS ÉVOLUÉE DE SA CATÉGORIE SUR LE PLAN TECHNOLOGIQUE<sup>3</sup>

NOUVELLE OFFRE!

UN FINANCEMENT À L'ACHAT DE  
47 \$<sup>±</sup>  
PAR SEMAINE  
POUR 96 MOIS  
FRAIS DE TRANSPORT INCLUS

OU

PRIX TOUT INCLUS À PARTIR DE :

16 995 \$<sup>±</sup>  
LE PRIX COMPREND LES FRAIS DE TRANSPORT DE 1 695 \$.

OU OPTEZ POUR

FINANCEMENT À L'ACHAT

0 %<sup>±</sup>  
POUR 36 MOIS  
ET AUCUN ACOMPTEPASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER | JEEP<sup>MC</sup> | DODGE | RAM DU QUÉBEC[www.dodge.ca/offres](http://www.dodge.ca/offres)MOINS D'ESSENCE. PLUS DE PUISSANCE. UNE VALEUR SÛRE.  
18 MODÈLES QUI CONSOMMENT 8 L / 100 KM (35 MPG) OU MOINS.

\* Moins d'essence. Plus de puissance. Une valeur sûre. est une comparaison entre les gammes complètes 2013 et 2012 de Chrysler Canada. L'affirmation 8 L/100 km ou moins est basée sur les estimations de consommation de carburant sur autoroute du programme ÉnergieGuide 2013. Les méthodes d'essai utilisées sont celles du gouvernement du Canada. La consommation d'essence réelle de votre véhicule varie selon le groupe motopropulseur, vos habitudes de conduite et d'autres facteurs – à des fins de comparaison seulement. Voyez votre concessionnaire pour des précisions supplémentaires sur le programme ÉnergieGuide. Le consommateur avisé lit les petits caractères : †, ‡, \*\*, ††. Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés entre le 1<sup>er</sup> août et le 31 septembre 2013 auprès des concessionnaires participants et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Le transport (1 695 \$) et la taxe sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'assurance, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 \$) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à la livraison. Un acompte peut être demandé. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule (lorsque applicable). Le concessionnaire peut vendre ou financer à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. † Le prix d'achat s'applique à la Dodge Dart SE 2013 (PFDH41 + 25A). 16 995 \$ ±. Les taxes de financement à l'achat de 0 % pour 36 mois ou de 3,49 % pour 96 mois sont offerts aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la RBC Banque Royale, la Banque Scotia et Financement Auto TD et sont applicables à la nouvelle Dodge Dart SE 2013 (PFDH41 + 25A). Exemples : Dodge Dart SE 2013 (PFDH41 + 25A) avec un prix d'achat de 16 995 \$ financé à un taux de 0 % pour 36 mois sans aucun acompte (0 \$) équivaut à 18 paiements aux deux semaines de 217,88 \$, aucuns frais de crédit et une obligation totale de 16 995 \$. Dodge Dart SE 2013 (PFDH41 + 25A) avec un prix d'achat de 16 995 \$ financé à un taux de 3,49 % pour 96 mois sans aucun acompte (0 \$) équivaut à 416 paiements par semaine de 46,84 \$, des frais de crédit de 2 490,44 \$ et une obligation totale de 19 485,44 \$. \*\* Prix de la Dodge Dart GT 2013 montrée (PFD541 + 27S) : 25 750 \$. Les modèles montrés peuvent différer légèrement des modèles qui sont commercialisés au Canada. A Données établies selon des méthodes d'essai approuvées par le gouvernement du Canada et basées sur le Guide de consommation de carburant 2013 de Ressources naturelles Canada (RNC). Cote de consommation de carburant pour le modèle Dodge Dart Aero 2013 avec le moteur turbo 1.4 L à transmission manuelle. Cote de 7,3 L/100 km en ville. La consommation d'essence réelle de votre véhicule varie selon le groupe motopropulseur, vos habitudes de conduite et d'autres facteurs – à des fins de comparaison seulement. Voyez votre concessionnaire pour des précisions supplémentaires sur le programme ÉnergieGuide. † Selon la catégorie de Word's des petites berlines de gamme supérieure 2013 cotant moins de 25 000 \$, † Selon le Programme d'évaluation des nouvelles voitures utilisé par l'organisme américain National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) ([www.safercar.gov](http://www.safercar.gov)). †† Tigershark est une marque de commerce de Chrysler Group LLC. †† Le Logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio Inc. †† Jeep est une marque déposée de Chrysler Group LLC et utilisée sous licence. Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep<sup>MC</sup> • Dodge • RAM

((SiriusXM))

LES RECRUES